

# aubier

**mensuel**



## **La ville en fête**

**Farandole d'associations, d'activités et de spectacles culturels, sportifs et artistiques... La fête de la ville et du monde associatif battra son plein, samedi 13 juin, au square Stalingrad.**

# À AUBERVILLIERS

UNE ADRESSE AU CŒUR DU CENTRE-VILLE



## “NEW FACTORY”, UNE RÉALISATION D’INSPIRATION FAUBOURIENNE.

- ▶ Au cœur d'un **quartier calme et résidentiel** en plein **centre-ville** et proche du vieux bourg.
- ▶ Un quotidien agréable et pratique à proximité des **commerces, services et écoles**.
- ▶ À deux pas, un bus dessert les **métros lignes 7 et 12** ou le **RER B** (avec Paris-Gare du Nord en 8 min\*\*).
- ▶ À **300 m\*\*** de la **future station de métro ligne 12 “Mairie d’Aubervilliers”**.
- ▶ Un large choix d’appartements du **studio au 5 pièces** avec des **balcons, des terrasses** plein ciel ou des **jardins privés**.
- ▶ Quelques **duplex** avec de **belles hauteurs** sous plafond ou encore d’agréables chambres à l’étage.

**ESPACE DE VENTE : 14, rue Charron - 93300 Aubervilliers.**

Ouvert tous les jours de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h (sauf lundi matin, mardi et mercredi).

KetB.com  
**0 800 544 000**  
Numéro vert

**KAUFMAN  BROAD**

\* Cette nouvelle Réglementation Thermique, obligatoire à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, a été mise en place par les pouvoirs publics afin de concevoir des bâtiments neufs à faible consommation d'énergie.  
\*\* Source SNCF/RATP/MAPPY. Kaufman & Broad S.A. au capital de 5792065,24€ - RCS Nanterre 702022724 - Document non contractuel. Illustration : O. Boisseau - Illustration à caractère d'ambiance.  
Ne pas jeter sur la voie publique - **AGENCE JFKA** - 11/2014

**L'actu pages 4 à 8**  
**Fête de la ville et des associations**  
Ligne 12 : le point sur le chantier



L'Europe au cœur du collège Henri Wallon

**La culture pages 18 à 21**  
Chansons : Maxime de Blasy  
**Balade artistique : A la découverte du canal**



**Les quartiers page 9**



**Festival A découvert ! : Fleurs de cité**  
Cinéma : Toiles enchantées

**Le sport pages 23 à 25**



Centre-ville : départ en retraite d'un kiné  
Villette-Quatre-Chemins : un nouveau volailler sur le marché

**L'économie page 11**



Eté Tonus revient  
**Handball : des garçons en haut de l'affiche**  
Football : ouverture d'une section sport étude

**L'info pratique pages 26 et 27**  
**Les premiers contrats Garantie jeunes**  
Numéros utiles, petites annonces

**Restauration et savoir-faire**  
**à l'Institut national du patrimoine**

**La rétro pages 12, 13, 14**

**Les travaux page 15**  
**Installation de deux passerelles dans le nouveau**  
**quartier de la Porte d'Aubervilliers**  
Ferme Mazier, l'histoire en chantier

**La municipalité pages 16 et 17**  
Compte rendu du conseil municipal  
**Mouvement de contestation contre le Center Park**



**Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à Aubermensuel.**  
- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur QR code".  
- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.  
\*Nécessite une connexion 3G



2 003 fans  
<http://www.facebook.com/aubervilliers93>  
1 441 abonnés  
<http://twitter.com/aubervilliers93>  
40 abonnés  
<http://google.com/+aubervilliers93>

**Imprimé sur papier 100% PEFC • www.aubervilliers.fr**

Aubermensuel • Nouvelle série n°67 juin 2015 • Edité par l'association Carrefour pour l'Information et la Communication à Aubervilliers, 7 rue Achille Domart 93308 Aubervilliers Cedex • Tél. : 01.48.39.51.93 • aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr • Directeur de la publication : Abel Pastel • Rédactrice en chef : Maria Domingues • Rédacteur en chef adjoint : Eric Guignet • Rédacteurs : Naï Asmar, Frédéric Lombard, Isabelle Camus • Photographes : Willy Vainqueur, Michaël Barriera • Création graphique : JMh.com • Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriot • Maquette : Zina Terki • Médias publicité : 01.49.46.29.46 • Imprimerie Edgar : 01.48.11.27.70 • Numéro de commission paritaire : 73261 • Dépôt légal : juin 2015. Produit certifié 100% PEFC sous la chaîne de contrôle FCBA / 10-31-1592

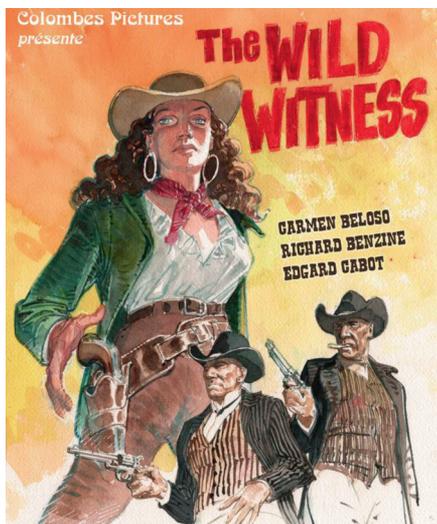


Cinéma burlesque • *The Wild Witness*, séance gratuite au square Stalingrad

## Comme au temps du film du dimanche soir

Comme dans la barque de ses aïeux, la famille Annibal projette, à l'ancienne, un film muet : *The Wild Witness*. Ce vendredi 19 juin, cette séance de faux cinéma, mais de vrai théâtre de rue, interactive, drôle et décalée, débutera à 22 h dans le square Stalingrad. Programmé par la direction des Affaires culturelles de la Ville, *The Wild Witness* est un western, un bon, un vrai avec un méchant, un marshall, des Indiens et une héroïne aux yeux clairs...

Les comédiens sont à la fois dans et hors du film. Ils réalisent en direct la bande sonore et instaurent un vrai dialogue avec



le public à qui ils vont demander de leur donner un coup de main final, pistolet au poing !

A voir absolument pour retrouver des sensations d'enfance, comme au bon vieux temps du film du dimanche soir que l'on partageait en famille.

M. D.

### THE WILD WITNESS

Vendredi 19 juin, à 22 h

• Square Stalingrad

Entrée libre. A partir de 7 ans.

Informations au 01.48.39.52.46

www.aubervilliers.fr – portail culturel

Cinéma • Des films forts, inventifs, au cœur de la société palestinienne

## Omar, Soraya et les autres

Omar, en Cisjordanie, doit trahir les siens après avoir été emprisonné (*Omar*)... Trois femmes nient leur déchéance sociale depuis la Guerre des

Six Jours (*La Belle promise*)... Soraya quitte Brooklyn pour Ramallah (*Le sel de la mer*)... Trois générations d'exilés sont tenues hors du monde dans le camp d'Ain

el-Helweh au Liban (*A world not ours*). Les films projetés les 6 et 7 juin au Studio, dans le cadre du nouveau festival Ciné-Palestine, sont autant de fenêtres ouvertes sur la société palestinienne.

Du cinéma inventif, tendre et mordant, jonglant habilement avec gravité et dérision... et proposant une lecture des réalités du Proche-Orient. C'est l'esprit de ce 7<sup>e</sup> art

foisonnant, mais parfois méconnu, programmé pour cette première édition à Aubervilliers, Paris et Saint-Denis. Avec le parrainage de grands noms du métier tels Aki Kaurismäki, Ken Loach ou Robert Guédiguian. A ne pas louper.

N. A.



La Belle promise. D.R.

### PROGRAMME

Samedi 6 juin

18 h : *Omar* (+ *Cache-Cache*)

20 h : *A world not ours* (+ *Arak*)

Dimanche 7 juin

14 h : *Le sel de la mer*

16 h 30 : Courts métrages

18 h 30 : *La Belle promise*, avant-première

• Le Studio

2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 09.61.21.68.25

Tarifs : 3 à 6 €

www.festivalpalestine.paris

Information • Le prochain journal de la Ville sera uniquement publié en version numérique

## Aubermensuel sur www.aubervilliers.fr

Il n'aura échappé à personne que la municipalité a dû faire face à d'importantes contraintes pour boucler le budget primitif 2015. Comme d'autres structures associatives, le Carrefour pour l'information et la communication à Aubervilliers (Cica), à qui la Ville a confié l'élaboration et la rédaction d'*Aubermensuel*, a vu sa subvention amputée de 9 %.

A l'instar des élus qui ont voté la baisse de leurs indemnités et d'autres associations, sportives, culturelles, etc. qui ont également subi une diminution de leur subvention, *Aubermensuel* contribue à l'effort financier général.

Dans ce contexte, et afin de réaliser des économies, la version papier du journal d'été sera remplacée par sa version numé-

rique que les lecteurs pourront retrouver sur le site de la Ville où ils pourront le feuilleter grâce à l'application Calaméo.

M. D.

### AUBERMENSUEL NUMÉRO D'ÉTÉ EN LIGNE

• www.aubervilliers.fr

# C'est la fête !

*Pour sa 24<sup>e</sup> édition, la Fête de la ville et des associations déménage au square Stalingrad pour cause de travaux du métro. Le parc sera transformé en vaste lieu d'animations et de rencontres.*

**T**out, tout, tout... on trouvera tout le 13 juin au square Stalingrad ! Tous les talents, passions, énergies qui animent le tissu associatif au jour le jour. Près de 150 collectifs seront présents aux côtés des services municipaux, pour une 24<sup>e</sup> édition de la Fête de la ville et des associations, dense et pleine de surprises. Une véritable mosaïque d'animations, spectacles, espaces de convivialité, regroupés par thème, feront vibrer l'écrin de verdure, sous la coordination de la Vie associative.

## Démonstrations sportives et écologie

Un ring de boxe éducative sera installé... Des démonstrations et initiations d'aïkido, danse, sarbacane, mini-tennis, badminton rythmeront la journée, avec les clubs, le service municipal des Sports. Au city stade voisin, un tournoi de foot sera organisé en partenariat avec l'Omja (se renseigner auprès des Maisons de jeunes pour participer). Bien sûr, le boulodrome accueillera ses traditionnelles parties de pétanque. Les enfants pourront aussi se faire maquiller, jouer à la pêche au canard et au chamboule tout et participer à des ateliers créatifs et animations scientifiques. Sans compter les équipements ludiques du parc qui resteront ouverts. Les amoureux de la nature seront ravis avec, du côté du jardin partagé des Bois de Senteurs, des animations autour du jardinage et de la vente de plantes fleuries. Ils pourront aussi tout comprendre sur le

changement climatique grâce à une expo et des débats. Un bar à eau, pour promouvoir l'eau du robinet, proposera de goûter et de comparer des eaux différentes.

## Des spectacles de musique et de danse sur trois scènes

Envie de musique ? Direction l'espace guinguette pour écouter accordéon, jazz, orchestres... et, bien sûr, danser. Egalement, sur deux grandes scènes, les talents amateurs de la ville assureront des spectacles musicaux et de danse dans tous les styles. Une petite faim ? A l'espace restauration et ses tables ombragées, on pourra déguster du chaud, spécialités des quatre coins du monde, et du froid, gâteaux, smoothies... Bien sûr, il y aura quelques consignes à respecter : maintenir le parc propre et en bon état ! Confirmant l'engagement de la municipalité auprès des associations, le maire signera, ce jour-là, la charte d'engagement réciproque entre l'Etat, les collectivités territoriales et le mouvement associatif, déjà adoptée au niveau national et qui reconnaît son rôle essentiel dans la société civile. La fête ne s'arrêtera pas là. La médiathèque

Saint-John Perse proposera une animation autour d'une imprimante 3D (trois dimensions). Tandis que le cinéma Le Studio fera visiter sa cabine de projection et diffusera des films amateurs d'habitants. Une fois la journée finie, ce seront les Frères Poussière qui prendront le relais avec un bal (lire p.18), le café culturel Grand Bouillon (lire agenda) et le service Jeunesse pour l'opération Eté couvert au centre nautique (lire p.6). Tout un programme !

Naï Asmar

**FÊTE DE LA VILLE ET DES ASSOCIATIONS**  
**Samedi 13 juin**, de 10 h à 18 h  
 • Square Stalingrad  
 Entrée libre  
 Le parc sera fermé au public le 12 juin pour l'installation.



Michael Barrera

## en bref

### HOMMAGE À LA NATURE Feu d'artifice du 13 juillet

Le 13 juillet, rendez-vous au parc Eli Lotar, au bord du canal. Le feu d'artifice, flamboyant hommage à la nature, mettra en avant l'aspect miraculeux et fragile de la vie sur terre, alors que la France accueillera au Bourget la Conférence internationale sur les changements climatiques en décembre. Dès 19 h 30, des stands et buvettes accueilleront les visiteurs pour un moment de convivialité. Après le feu d'artifice, ceux-ci pourront

faire durer la soirée avec le bal de l'orchestre La Majeure Compagnie.

### Lundi 13 juillet

19 h 30 : stands, buvettes, musique  
 22 h 30 : feu d'artifice suivi d'un bal  
 • Parc Eli Lotar

### MALADRERIE-EMILE DUBOIS

#### Fête de quartier

Les habitants, les associations, les structures du quartier et le service Démocratie locale organisent une grande fête pour marquer l'arrivée de l'été. Expositions, jeux de société, ateliers maquillage, bijoux, peintures, origamis... et une mini

fête foraine composent le programme de cet après-midi festif et convivial. Sans oublier les stands de restauration légère.

### Samedi 20 juin

de 14 h à 18 h  
 Rendez-vous entre le foyer Finck et l'Angi.  
 • Rue de la Maladrerie.

### FÊTE DE LA MUSIQUE

#### Entre fleurs et verdure

L'occasion de découvrir le gagnant du Tremplin Musik Omja et le groupe surprise dont le nom n'était pas encore connu à l'heure où nous mettons sous presse.

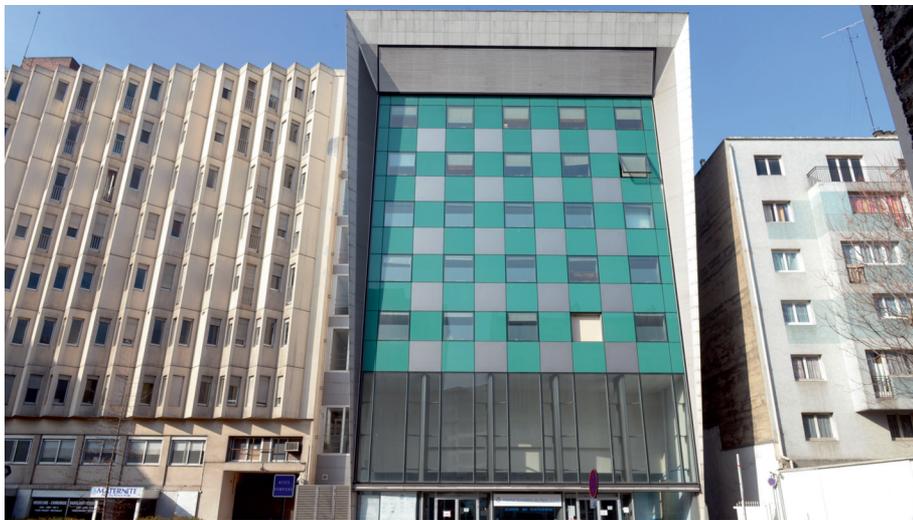
### Dimanche 21 juin

à partir de 20 h  
 • Square Stalingrad

La Roseraie • Le centre de radiothérapie ne rouvrira pas en dépit d'une intense mobilisation

## Apartheid médical confirmé

Ainsi, apprenait-on, le 5 mai dernier, que le gouvernement et l'Agence régionale de santé (ARS) maintenaient leur décision de ne pas renouveler l'autorisation d'activité du centre de radiothérapie de La Roseraie. Malgré l'intense mobilisation du maire, Pascal Beaudet, et de nombreux élus aux côtés des salariés de cet équipement, en dépit des sollicitations de députés – Elisabeth Guigou, François Asensi, Jean-Christophe Lagarde, Michel Pajon, Patrick Le Hyaric (député européen) –, de Patrick Braouezec, président de la Communauté d'agglomération Plaine Commune, de Bertrand Kern, maire de Pantin, ou encore de Jack Ralite, ancien ministre de la Santé et sénateur... l'ARS et Marisol Touraine, ministre des Affaires sociales, de la Santé et des Droits des femmes sont restées définitivement sourdes. « L'attitude du gouvernement et de l'ARS confirme l'apartheid médical aux portes



Willy Vainqueur

de Paris ! » a estimé Pascal Beaudet dans un communiqué, puis d'avertir : « Cela ne présage rien de bon du diagnostic territorial en cours mené par l'ARS sur l'état de santé

de la population en Seine-Saint-Denis. » Qui donc, le premier, avait parlé d'apartheid ? Manuel Valls, non ?

Eric Guignet

Sécurité • Opération Tranquillité vacances avec le commissariat d'Aubervilliers

## Portes sous surveillance

Comme tous les étés, l'opération Tranquillité vacances (OTV), mise en place par la Sécurité publique dans chaque département pour prévenir du risque de cambriolage, est reconduite. Pour en bénéficier, il faut vous rendre au commissariat muni d'une pièce d'identité, d'un justificatif de domicile et d'un formu-

laire d'inscription à télécharger sur le site [www.interieur.gouv.fr](http://www.interieur.gouv.fr) où figureront vos dates de départ et de retour de congés, le code d'accès et la localisation de votre logement ainsi que les coordonnées de la personne à contacter en cas de problème. Dans le cadre de l'OTV, les policiers effectueront des passages réguliers à votre domi-

cile afin de dissuader, par ces patrouilles régulières, les tentatives de cambriolage, et par ailleurs de s'assurer qu'aucune effraction n'ait été commise.

E. G.

### COMMISSARIAT

• 16-22 rue Léopold Réchossière.  
Tél. : 01.48.11.17.00

## en bref

### PRÉVENTION SANTÉ

#### Sortez couvert !

Le Point information jeunesse (PIJ), le service Prévention et éducation pour la santé, l'Omja, Sida info service, l'Atelier Kuso et l'ALU93 organisent une soirée festive d'information et de prévention contre le sida, les IST et la consommation d'alcool à destination des jeunes. Cette action est destinée aux 16-25 ans afin de les mobiliser autour des comportements à risques. Il y a aussi urgence à alerter sur les nouveaux modes d'alcoolisation comme les apéro-Facebook.

**Samedi 13 juin**, de 18 h à 23 h  
18 h à 19 h 30 : animations et réalisation de badges

19 h 30 à 22 h : baignade, aquagym, baptême de plongée, barbecue et aqua concert avec Street Kings Music et Dj6.  
• Centre aquatique Marlène Peratou  
1 rue Edouard Poisson.  
Renseignements au PIJ : 01.48.34.81.01

### EXPOSITION

#### Les gens du voyage

La Ville propose une exposition sur les gens du voyage. Elle invite à porter un autre regard sur cette communauté à travers les photos prises par des enfants à Aulnay-sous-Bois et Aubervilliers, permettant ainsi de lutter contre les idées reçues et les discriminations. Intitulée Prendre l'air, cette expo a été réalisée avec le soutien de l'Association départementale pour la promotion des tziganes et des voyageurs dans le 93.

**Du lundi 8 au mardi 23 juin**

### Visite guidée

Mercredi 17 juin, à 10 h sur inscription  
• Médiathèque Paul Eluard  
30 rue Gaëtan Lamy.  
Renseignements : Maison pour tous Roser  
Tél. : 01.41.61.07.07

### LIVRES EN PARTAGE

#### Avec Circul'livre

Ce collectif de bénévoles donne, recueille et échange les livres qui lui sont donnés. Des livres pour tout-petits et des BD pour enfants et adultes manquent à l'appel. Retrouvez le collectif lors de ses permanences.

**Dimanche 14 juin**, de 10 h à 12 h 20

• 120 rue Hélène Cochenne.

**Samedi 20 juin**, de 10 h à 12 h

• Place de la Mairie

Facebook : [circul'livre aubervilliers](https://www.facebook.com/circullivre.aubervilliers)

# Métro... Au boulot !

*Nouvelle phase pour les travaux du prolongement de la ligne 12 et enquête publique sur les permis de construire des deux futures stations.*

Pour qui emprunte l'avenue Victor Hugo, difficile d'ignorer l'ampleur des travaux ! Depuis près d'un an, l'axe urbain, l'un des principaux d'Aubervilliers, est devenu le terrain de la plus grosse opération de génie civil menée, dans la période et en région parisienne, par la RATP.

Pas facile pour les riverains et les automobilistes, difficile pour les commerçants... Construire simultanément deux stations de métro, cela ne va pas sans conséquences. Et ce malgré les dispositifs mis en place pour limiter les nuisances : évacuation des déblais et transport du béton par le tunnel du métro pour éviter une noria de camions, système de mesures acoustiques et vibratoires avec seuils à ne pas dépasser, limitation des travaux de nuit.

## Un autopont pour la circulation

Pour autant, les choses avancent... Ainsi, dans les prochaines semaines, un autopont sera mis en service au niveau du Pont de Stains pour permettre la continuité de la circulation malgré les travaux. Le principe ? Décaler de quelques dizaines de mètres le flux des véhicules au débouché du franchissement nord du canal pour dégager l'espace au sol nécessaire à la construction de la future station Aimé Césaire. L'aménagement de cette grosse chicane aura nécessité la pose d'un pont provisoire fait d'énormes éléments préfabriqués amenés par convois très exceptionnels.

Dans le courant de l'été, autre évolution, les emprises de chantier situées côté gauche de l'avenue, le long du marché du centre et alentour, basculeront côté droit, pour près d'une année. Le nombre de voies de circulation sera préservé durant cette phase qui ne sera encore qu'une étape de travaux préalable à la construction proprement dite de la station Mairie.

Aimé Césaire et Mairie d'Aubervilliers... Depuis le temps qu'on les attend... Au fait, à quoi vont-elles ressembler ? La grande enquête publique, qui se tiendra jusqu'au 20 juin, permettra de le savoir. La procédure est un passage obligatoire pour obtenir la délivrance des permis de construire des deux stations. Pour faire bon poids, cette en-

quête porte aussi sur les autorisations à obtenir au titre de la loi sur l'eau (au regard de l'impact ou non du chantier sur cette ressource naturelle).

Faite pour informer le public et recueillir ses avis, l'enquête publique met à disposition l'ensemble des documents relatifs au prolongement de la ligne 12.

## Une esplanade sur le toit de la station Aimé Césaire

Pour Aimé Césaire, on y découvre une station aux traits résolument modernes alliant verre, béton et métal avec, en surface et rassant le Pont de Stains, un bâtiment allongé (dont la toiture servira d'esplanade) suivant la rue de la Commune de Paris dans sa partie comprise entre le canal et le bou-

levard Félix Faure. Dotée de quatre accès, avec les escalators nécessaires (ainsi qu'un ascenseur dédié aux personnes à mobilité réduite), la station comprend trois niveaux en sous-sol pour amener les voyageurs aux quais.

Pour Mairie d'Aubervilliers, la station s'insère en douceur dans le paysage du centre-ville avec une présence discrète en surface. On y dénombre sept accès (dont deux équipés d'un ascenseur), le principal débouchant au niveau du square du Dr Pesqué et les mêmes principes de fluidité que pour la station Pont de Stains (escaliers mécanisés, larges passerelles d'accès aux quais...). Vous avez jusqu'au 20 juin pour faire vos remarques sur les deux projets (modalités pratiques ci-dessous), n'hésitez pas !

**Grégory Paoli**



*Le projet de la future station Aimé Césaire..*

## en bref

### CONCERTATION

#### Enquête publique unique

Jusqu'au 20 juin 2015

#### Permanences de la commission d'enquête

**Judi 11 juin**, de 9 h à 12 h

- Direction municipale de l'Urbanisme (DMU)  
124 rue Henri Barbusse.

**Samedi 20 juin**, de 9 h à 12 h

- Hôtel de Ville  
2 rue de la Commune de Paris.

Le registre d'avis ainsi que le dossier

complet d'enquête sont à disposition à la DMU, aux heures d'ouverture des équipements municipaux. La commission d'enquête peut également être saisie par courrier adressé à :  
Mme Marie-Claire Eustache  
présidente de la Commission d'enquête  
Mairie d'Aubervilliers,  
2 rue de la Commune de Paris,  
93300 Aubervilliers.

Un Point d'information est installé dans le hall de l'Hôtel de Ville (plaquette du projet, guide de lecture du dossier d'enquête) et le site [www.prolongement-metro12.fr](http://www.prolongement-metro12.fr) présente l'ensemble des documents.

Citoyenneté • Des lycéens d'Henri Wallon ragaillardis par des échanges européens

## Se découvrir à travers les autres

Ils se sont engagés dans le projet pour la découverte d'autres lieux, d'autres cultures. Pourtant, à les entendre, on se dit qu'ils y ont trouvé un peu plus : de la confiance en eux.

Depuis deux ans, une vingtaine de lycéens d'Henri Wallon participent au partenariat monté avec trois autres lycées européens. Dans le cadre de Comenius (désormais Erasmus+), financé par l'Union européenne, des travaux communs et des visites mutuelles sont organisés avec des établissements scolaires de Rzeszów en Pologne, Pontevedra en Espagne et Porto Salvo au Portugal. Avec leurs enseignantes d'arts plastiques, Marine Duhaut, d'anglais, Mélanie Burchi, et d'espagnol, Odile Elazami, ces élèves de 1<sup>re</sup> et de T<sup>le</sup> reviennent de huit jours en Pologne. Impressionnés par les paysages, la visite des camps de concentration d'Auschwitz, la plongée dans les mines de sel de Wieliczka qui renferment une église grandeur nature à 120 m sous terre. Et, surtout, marqués par l'accueil qui leur a été réservé. « Les lycéens polonais nous ont tout de suite adoptés, ils étaient très ouverts et chaleureux », raconte un élève.

### « On était obligés de parler »

« Non seulement je suis timide, mais en plus j'ai des difficultés en anglais. Mais, petit à petit, je me suis sentie à l'aise et j'ai pu communiquer », relate, tout sourire, une lycéenne. Lors du voyage précédent au Portugal, mi-avril, certains ont également utilisé l'espagnol pour se faire comprendre. « Quel-



le que soit la langue, on était obligés de parler », note un élève. Tous expriment que se sentir d'un coup si proches de lycéens étrangers les a autant surpris que rendu heureux. « Beaucoup d'idées reçues sont tombées. Ils se sont aussi questionnés sur leur propre manière de recevoir les autres, vu que tous les lycéens partenaires étaient venus à Aubervilliers en mars 2014. Cela les pousse à être plus ouverts et moins timides, à surmonter la peur de se mettre en jeu », ont remarqué les enseignantes. Elles notent aussi la « grande émulation et le lien fort d'entraide qui a soudé le groupe, issu d'élèves de différentes classes ».

Tout cela participe de l'objectif affiché de Comenius, qui est de développer la notion de citoyenneté européenne. Il en est de mê-

me pour les travaux menés en commun. Qu'ils portent sur l'holocauste, les tsiganes, les différences filles-garçons, l'idée qu'ils se font de l'Europe, ils ont permis aux lycéens des quatre pays d'animer ensemble un blog, [escolasenrede.blogspot.fr](http://escolasenrede.blogspot.fr). « Au Portugal, nous avons aussi fait un travail sur l'immigration portugaise en France, et croisé les points de vue », a apprécié un élève.

Obligés d'aller vers les autres à l'étranger, ils ont aimé l'expérience... Dans la même logique, début juin, une restitution est organisée face aux parents et élèves. Chacun doit prendre la parole pour un exposé, photos à l'appui. De quoi prendre encore un peu plus d'assurance !

**Naï Asmar**

## en bref

### DISPARITION

#### Décès de Jean Sapin

Il fut l'un des artisans du jumelage entre Beit Jala (Palestine) et Aubervilliers et membre de l'Association des amitiés franco-palestiniennes d'Aubervilliers. Jean Sapin est décédé le 20 avril dernier, dans son Poitou natal, à l'âge de 85 ans. Chercheur au CNRS, historien, pasteur, homme érudit, de foi, de conviction et de cœur, passionné par le Proche Orient, Jean Sapin vécut plus de 30 ans à Aubervilliers avant de se retirer dans le Poitou en 2002, avec Suzanne son épouse. Ses nombreux amis se sont promis de lui rendre un hommage l'année prochaine à l'occasion du premier anniversaire de sa disparition.

### CENTRE-VILLE

#### Départ en retraite

Le docteur Panajotopoulos, pédiatre à Aubervilliers, partira à la retraite à la fin du mois de juin après 40 ans d'exercice sur la commune. Il était le dernier pédiatre libéral présent sur la ville. A ce jour, aucun successeur ne s'est manifesté, condamnant peut-être son cabinet à une fermeture définitive.

#### Arrivée d'une généraliste

Le docteur Nicole Edmond, médecin généraliste ayant exercé longtemps en PMI, s'est installée dans le cabinet médical situé en face du magasin Simply Market. Sur rendez-vous uniquement sur [www.doctolib.fr](http://www.doctolib.fr)

• 64 bis rue de la Commune de Paris.

### ROBESPIERRE-COCHENNEC

#### Nouveau boucher

Un jeune boucher reprend le flambeau d'André Chevalier qui a fait valoir ses droits à la retraite après 47 ans de labeur. Après une remise à neuf de la boutique, Milovan Katanic est opérationnel et accueille déjà la clientèle sans rien changer des bonnes habitudes de son prédécesseur : mêmes fournisseurs, viande d'origine française dont les fameuses blondes d'Aquitaine, charcuterie, volailles et plats cuisinés à l'ancienne.

• 88 rue Hélène Cochenne  
Mardi au samedi, de 8 h à 13 h et de 15 h 30 à 19 h 30 ; dimanche, de 8 h à 13 h.

Tél. : 01.48.39.99.90

Centre-ville • Départ en retraite du kiné de la rue du Goulet

## Massage en absence

Mais qu'est-ce qu'il va bien faire de tout ce matériel Bruno Mignani ? Vélos, tables de massages, presses, cage de pouliothérapie qui déterminent encore l'activité du cabinet de la rue du Goulet vont bientôt se retrouver au rebus ou mis à la vente. A 83 ans, le kiné tourne les talons et ferme définitivement à la fin de ce mois de juin. On jette un œil aux planches murales, topographies physiques de muscle tempo-

ral en grand fessier et se rappelle que tendinites, foulures ou autres entorses auront alimenté le quotidien de Bruno Mignani cinq décennies durant : « *J'ai ouvert en janvier 1965, reprenant le cabinet d'un autre kiné qui s'appelait Pelletier, maître d'armes et professeur sur la commune. D'ailleurs, j'ai gardé ses quilles de rééducation en bois* », explique le natif d'Aubervilliers.

La traumatologie sportive, il connaît bien

le praticien pour avoir joué au foot à une époque où la balle était de cuir et lourde comme un boulet les jours de pluie, s'être adonné au judo avant de devenir catcheur professionnel. Modeste Mignani qui ne veut pas trop s'étendre sur le sujet alors qu'on l'imagine, fine moustache, et souple comme un chat placer une clef d'épaule dans l'ancre enfumée de la salle Wagram... Une floppée d'anges passe : L'Ange Blanc ! Le Bourreau de Béthune, Zarak, René Ben Chemoul et une pensée pour Roger Couderc.

### Le répondeur ne prend plus de RV

Sportif, le kiné tâtera aussi du tennis et foulera avec bonheur les belles terres battues du CMA. Pas trop de bobos ? Monsieur Mignani hoche la tête, se rappelle plutôt les anciens patients qui défilèrent ici et qui – beaucoup le suivent depuis des lustres – déplorent son départ : « *Je suis à la retraite depuis bien longtemps, mais j'ai continué. J'arrête parce que le côté administratif, c'est trop pour moi, sinon le travail je l'aime bien. Les gens ne veulent pas que je m'en aille.* » Alors c'est sûr, madame Motard, qui officiait là en fidèle secrétaire depuis 25 ans, ne prend plus de rendez-vous ? Non, le répondeur ne prend plus de massage.

Eric Guignet



Willy Vanquieur

Villette • Un nouveau volailler de qualité sur le marché

## Poulets en pôle position

Voilà un commerçant qui, après seulement quelques semaines de présence, pourrait bien devenir la locomotive, voire la Formule 1, du marché de La Villette. Un étalage pour dérouler un choix de volailles de toute première qualité et ce n'est pas cette dame, originaire de la Manche, qui dira le contraire : « *Je suis de la campagne, je m'y connais, hein !* » Déjà une habituée ? Bensalem, l'un des deux associés du Marché des saveurs, ne boude pas son plaisir de rappeler l'origine de ses bêtes « *toutes élevées en plein air* ». Partenariat avec un éleveur du Nord de la France oblige, les poulets fermiers blancs et roux, les poulets noirs et bios sont bien nourris au maïs cassé, au blé, à l'avoine, à l'orge et au sorgho...

« *On est de vrais bouchers traditionnels. Nos poulets passent par l'abattoir de Saint-*

*Maximin dans l'Oise qui est absolument moderne et irréprochable de propreté. Ensuite, c'est nous qui les découpons pour une mise en pack sous vide [des poulets entiers sont également disponibles]. Il n'y a vraiment rien d'industriel dans le procédé* », explique Bensalem qui lance donc cette affaire sur La Villette avec l'aide de Mohammed. Au four et au moulin, nos deux volaillers qui tiennent une belle boucherie à Compiègne et entendent se développer, bientôt sur le web et déjà sur Aubervilliers. Bon ça démarre doucement pour l'instant. Mais le kilo de poulet blanc à 5,90, le roux à 6,90 et le noir bio à 7,90 – « *Attention, ce produit-là il n'a rien à voir, c'est le top !* » – le choix d'œufs frais fermiers et de produits rôtis pourraient mettre le Marché des saveurs et ses poulets en pôle position.

Eric Guignet



Michael Barrera

### MARCHÉ DES SAVEURS

Les samedis et dimanches, toute la journée

• Marché Villette  
Rue Ernest Prévost.

**NOUVEAU !**

## Funérarium d'Aubervilliers

La ville d'Aubervilliers a enfin son **funérarium**, un établissement **Santilly**, patronyme d'une famille qui depuis 1937 et trois générations est attentive à la qualité des services à apporter aux **familles endeuillées**. Cette maison funéraire est pensée pour recevoir les **défunts de toutes confessions**. Leurs proches peuvent venir se recueillir dans un **lieu où l'intimité est préservée** dans une atmosphère réconfortante.

Destinée à desservir en premier lieu Aubervilliers, la chambre funéraire peut également accueillir des familles de **province** et de **villes voisines**.

**24H/24 et  
7JOURS/7**

**ETS SANTILLY**  
[www.pompes-funebres-santilly.com](http://www.pompes-funebres-santilly.com)



C'est déjà plus CLAIR

hab 09 93 049  
RCS Bobigny 339 022 931  
N° ORIAS 07035668

48 rue Charles Tillon  
93300 Aubervilliers  
**01 43 52 01 47**

COMMERÇANTS,  
ARTISANS & ENTREPRISES

**ANNONCEZ-VOUS**  
DANS LE BULLETIN MUNICIPAL



**médias**  
& PUBLICITÉ

RÉGIE PUBLICITAIRE DE LA VILLE

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Contactez dès à présent

**Fredéric TOTH** au **01 49 46 29 46**

[fredtoth@groupemedias.com](mailto:fredtoth@groupemedias.com) | Fax : **01 49 46 29 40**

nous sommes **prêts**  
pour la révolution  
de la ressource

 **suez**  
environnement

# Du patrimoine dans le patrimoine

*L'INP, école nationale des restaurateurs d'œuvres d'art, occupe désormais l'ancienne et emblématique Manufacture des Allumettes.*

Soinneusement étalée sur la table de travail, une étoile de lin décorée nous dévoile un peu de l'Égypte du VI<sup>e</sup> siècle. Les motifs floraux violets ont été préservés, pendant 1 500 ans, dans une tombe copte. L'étudiante en restauration de l'Institut national du patrimoine (INP) explique : « *Un à un, des fils d'aspect proche de l'original sont insérés pour retisser les parties abîmées. On doit réparer, rendre durable, tout en conservant l'identité de l'objet* ». Comme elle, les 80 étudiants de l'INP, nouvellement situé rue Henri Barbusse, s'entraînent à restaurer, sans jamais dénaturer, les plus belles pièces confiées par des musées ou des collectionneurs.

Dans l'ancienne Manufacture des Allumettes, c'était l'ébullition, lors de l'inauguration, le 5 mai. Peut-être parce que Fleur Pellerin, ministre de la Culture, était attendue en personne, avant d'être remplacée en dernière minute par son directeur général des Patrimoines, Vincent Berjot. Peut-être aussi parce que la vocation de la prestigieuse école – préserver des œuvres d'art et d'histoire – résonne avec l'identité de ces anciens ateliers, toujours debout et d'ailleurs remarquablement rénovés, au pied de la cheminée de 45 m de haut classée monument historique.

## Léon Jouhaux y a travaillé à 16 ans

« *Ce lieu de mémoire industrielle, ouvrière et sociale de la ville d'Aubervilliers nous touche beaucoup* », a lancé Philippe Barbat, directeur de l'INP. Tandis que Vincent Berjot rappelait que dans cette fabrique d'allumettes a travaillé, dès la fin du XIX<sup>e</sup>, et à 16 ans, Léon Jouhaux, figure du syndicalisme et prix

Nobel de la Paix. De 1967 à 2010, la Documentation française a remplacé la Seita. Puis les locaux, rachetés par la Ville et le groupe immobilier Sirius, ont accueilli la nouvelle école Amrouche-Delbo, des services municipaux, Pôle Emploi et maintenant l'INP. Les bâtiments de plain-pied aux briques

les mouvements de la Terre et de la Lune ! Les étudiants, triés sur le volet – pas plus de 20 places par an sur concours –, sont aussi chercheurs. Sans cesse, ils croisent histoire de l'art, sciences, technicité manuelle, philosophie pour développer de nouveaux procédés. Leur bibliothèque, forte de 30 000 ouvrages

spécialisés, est l'une des plus importantes d'Europe. « *C'est ici que s'inventent les techniques du futur en matière de restauration* », a pointé le maire Pascal Beaudet à l'inauguration.

Avec l'arrivée de l'INP, « *Aubervilliers prend de plain-pied sa place dans la métropole parisienne* », a-t-il poursuivi. Un signe préfigurateur d'un projet-phare ? « *Nous inaugurons ce lieu magique quand le Premier ministre annonce l'engagement de l'Etat dans la première phase du projet Campus Condorcet* ».

D'ici 2018, plus de 10 000 étudiants et chercheurs en sciences humaines sont ainsi attendus au Front Populaire.

**Naï Asmar**



Photos : Willy Vainqueur

claires qui bordent l'allée pavée centrale abritent désormais des labos ultramodernes. « *Nous avons gardé le cachet historique à l'extérieur et aménagé l'intérieur de manière très technique, sur-mesure pour l'INP* », explique Julien Josset, directeur commercial de Sirius, citant « *températures dirigées* » et « *hydrométries contrôlées* ». Ces conditions précises sont nécessaires pour être à la pointe de la restauration de sculptures, photos, œuvres métalliques, tissu, etc.

Chaque matériau a son atelier dédié. Ici, on rend ses couleurs naturelles à un bas-relief religieux du XIX<sup>e</sup>. Là, on remet sur pied une voiture grandeur nature construite par un passionné dans les années 50. Plus loin, on règle les 400 rouages d'un système horloger qui reproduisit pour la première fois, en 1810,

**INSTITUT NATIONAL DU PATRIMOINE**  
• 124 rue Henri Barbusse.  
Bibliothèque accessible sur rendez-vous.  
Tél. : 01.49.46.57.00



Visite inaugurale avec le maire, Pascal Beaudet, et Patrick Braouezec, président de Plaine Commune

## LA RÉTRO

1. Ils ont puisé dans les archives et leur imagination. Une classe de seconde du lycée Henri Wallon, encadrée par ses professeurs d'histoire et d'arts plastiques, a réalisé une bande-dessinée retraçant le parcours d'une rescapée des camps de concentration. Et remporté le premier prix départemental du Concours national de la Résistance et de la Déportation !

2. Séance d'information et de prévention sur le thème de la sécurité en direction des personnes âgées à la résidence Allende. Une initiative de la municipalité, suivie d'une autre rencontre organisée, le lendemain, par l'association Les Seniors (mardi 19).

3. Un Thomas Pitiot transcendé par une interprétation et un bel hommage au grand Pierre Vassiliu en prémices du festival des Mots dits, Aubercail, à l'Espace Fraternité (mardi 12).

4. Le traditionnel défilé de la section mode du lycée D'Alembert et le talent de ses élèves ont fait chavirer le public de L'Embarcadère. Néanmoins, une pointe de nostalgie est venue se glisser dans l'ambiance car c'était le dernier défilé organisé avec leur professeur, Mme Salmon, qui vient de faire valoir ses droits à la retraite (jeudi 7).

5. Place du 8 Mai 1945-Charles de Gaulle : célébration de la fin de la Seconde Guerre mondiale, en présence des représentants des associations d'Anciens Combattants, avec dépôts de gerbes par le maire, Pascal Beaudet, et le conseiller municipal Nourredine Kaddouri (vendredi 8).





7

**6.** Quelques jours durant, la rue fut à eux. L'association Cas production et le comité de quartier Paul Bert se sont associés au collège Jean Moulin, aux écoles voisines, aux commerçants et aux bonnes volontés alentour pour nettoyer les trottoirs avec le soutien logistique de Plaine Commune. Une initiative spectaculaire qui a surpris et intéressé les passants. « La rue est à nous » s'est achevée par un repas de quartier (jeudi 7 et vendredi 8).



8

**7.** Du soleil, des bénévoles, des associations et bon nombre de partenaires ont fait de la fête du quartier Vilette-Quatre-Chemins un espace convivial et chaleureux où chacun, petits ou grands, a pu trouver sa place (dimanche 24).



9

**8.** Après cinq mandats consécutifs de conseiller général, le maire-adjoint Jean-Jacques Karman n'a pas souhaité renouveler sa candidature. Au cours d'une réception à l'Espace Fraternité, ses collègues de la majorité lui ont témoigné leur gratitude pour sa pugnacité et sa détermination à défendre les intérêts des Albertivillariens (mardi 12).

**9.** So percussions : magnifique quatuor américain dirigé par Bryce Dessner, proposé par le festival Métis de Plaine Commune. Succès annoncé et confirmé par l'accueil du public de L'Embarcadère (jeudi 21 mai).



10

**10.** Hommage de la municipalité aux Français et Algériens victimes du nazisme, aux victimes des guerres coloniales et aux morts pour l'indépendance de l'Algérie lors des manifestations du 8 mai 1945 à Sétif, Guelma et Kherrata (Algérie), en présence de nombreux élus et du représentant du consulat d'Algérie (samedi 9 mai).

## LA RÉTRO

1. Ils ont joué, ils ont gagné ! Belle devise et succès renouvelé pour la seconde édition du McDo Kids Sport qui a accueilli plus de 800 enfants, au square Stalingrad, à l'initiative du Mac Do franchisé d'Aubervilliers (dimanche 10).

2. Sacré champion ! Totof, fondateur du club local de boxe d'Aubervilliers, vient d'entamer une tournée de combats dont il sort régulièrement vainqueur, comme ici, à l'Espace Fraternité, face à Jemil Baran, lors de son dernier Show thaï (vendredi 8).

3. Sortis de l'ombre vers la lumière, huit travailleurs sans papiers laissent éclater leur joie après avoir brillé sur les planches du théâtre la Commune où ils interprétaient *81 avenue Victor Hugo*, une pièce qui retrace leur triste et courageuse histoire (vendredi 15).

4. La nocturne cycliste, Prix du Conseil départemental, est toujours un spectacle inédit malgré le nombre des années. Pour preuve, elle a attiré, une fois encore, un public nombreux mêlant toutes les générations au bord du circuit tracé autour de la cité Jules Vallès (mardi 12).

5. Bluffants les danseurs Hip hop du Villette street festival ! Dans un Espace Renaudie bondé, le public a applaudi aussi fort les amateurs de l'Omja et d'Ethnix Dream que les professionnels des Cies Parasite et Instinct. Une belle programmation que l'on doit à un partenariat entre le Festival et le service culturel de la Ville (mercredi 13).



## LES TRAVAUX

Porte d'Aubervilliers • Installation de deux passerelles piétonnes pour désenclaver le quartier

# Traversez piétons et cyclistes !

Printemps libérateur du côté de la Porte d'Aubervilliers... L'installation de deux passerelles piétonnes – l'une enjambant le périphérique, l'autre au-dessus de la darse du Millénaire – va bientôt donner une nouvelle respiration au quartier. Il était temps.

### L'une enjambe le périph...

Ainsi, dans la nuit du 15 mai dernier, la circulation du périph aura-t-elle été coupée dans les deux sens aux fins de poser la passerelle piétonne qui enjambe cette autoroute urbaine, véritable frontière entre Paris et la banlieue. Qu'on imagine un peu le parcours de combattant du piéton parisien pour, par exemple, rallier le centre commercial du Millénaire... que l'on se représente la détermination nécessaire à leurs homologues albervillariens pour se faire une toile dans le XIX<sup>e</sup> ! C'est peut-être bien le début de la fin de cette barrière psychologique qu'instaura l'édifice, payé par Paris et dessiné par l'agence DVVD. Soit un arc de 92 m (dont 55 m au-dessus du périphérique qu'il surplombe de 6 m) pour 4 m de large avec, de chaque côté, une rampe d'accès pour les piétons, les personnes à mobilité réduite et les vélos : accès côté parisien depuis la forêt

linéaire, rue Lounès Matoub dans le nouveau quartier Claude Bernard et, pour Aubervilliers, depuis le parc de bureaux du Millénaire. Léger et élégant, l'ouvrage se compose d'une structure en acier habillée de lattes de bois, le tout « permettant de déambuler, de s'arrêter librement, et d'offrir un balcon sur la ville », fait-on valoir chez DVVD.

La mise en service de la passerelle – prévue pour septembre – rendra dès lors le centre commercial plus accessible. A terme, le Millénaire sera ainsi desservi à partir de la nouvelle gare Rosa Parks du RER Eole (décembre 2015) en moins de 10 mn.

### ... l'autre la darse du Millénaire

Second décroisement avec l'installation de la passerelle qui enjambe la darse du

Millénaire et reliera le quartier à la ZAC Claude Bernard, fin juin début juillet. En acier rouge, élancée, elle se pare également de rampes destinées aux personnes en fauteuil roulant, aux poussettes, aux cyclistes et autres promeneurs « pour assurer la continuité des circulations douces avec les berges du canal Saint-Denis réaménagées », précise-t-on du côté de Plaine Commune. Cette passerelle s'inscrit dans le projet intercommunal d'aménagement de la rive gauche des berges du canal, du rond-point des canaux jusqu'au Pont de Stains. Une opération qui s'intègre dans le programme des équipements publics de la ZAC Canal Porte d'Aubervilliers et dont les travaux devraient démarrer fin 2016.

Eric Guignet



Willy Vanqueur

Patrimoine • Lancement d'un deuxième chantier école à la ferme Mazier

## Coup de jeune à l'ancienne maison de culture

Après l'écurie, l'alcôve de stockage de matériel ! L'année dernière, la ferme Mazier de la rue Heurtault, précieux vestige du passé agricole de la Plaine des Vertus, a connu une restauration partielle salutaire. L'ancien bâtiment des équidés et son étage, très dégradés, ont été rénovés. Rebelote cette année avec le bâti situé dans leur continuité, autour de la cour pavée où, du XVIII<sup>e</sup> au début du XX<sup>e</sup> siècle, les légumes récoltés étaient lavés et apprêtés.

Comme la précédente, cette opération de restauration se fera dans le cadre d'un chantier-école de six mois. « Il y a eu une très belle dynamique sur le chantier l'année dernière... et le résultat est là », s'enthousiasme Samia Khitmane, chargée de mission Patrimoine à la Ville. Chaux sur les façades, tomettes au sol, abreuvoir conservé, boiserie refaites... L'espace rénové, pour près de 150 000 euros, a du cachet en plus d'être isolé du froid et de l'humidité.

### Douze apprentis recrutés

Grâce aux financements à nouveau accordés par la Région, Plaine Commune, la Fondation du Patrimoine et la Ville, le recrutement d'une douzaine d'apprentis en insertion est lancé par les organismes en charge

(Mission locale, Pôle emploi...). Il vise les personnes éloignées de l'emploi. Les stagiaires bénéficieront, au sein de l'entreprise d'insertion APIJ Bat, d'une expérience pratique de la rénovation patrimoniale – travail de conservation de la pierre, enduit, coffrage... –, d'une formation théorique et d'un accompagnement social. Cette nouvelle surface rénovée, la Ville disposera d'une centaine de mètres carrés de locaux aménagés. Des associations pourraient y être accueillies, en plus de la Société d'histoire. « Ce lieu doit vivre », lance Samia Khitmane. Et témoigner avec force, alors que la Ville est désormais labellisée Ville et Pays d'art et d'histoire, du petit village agricole qu'a été Aubervilliers, quand il alimentait les halles de Paris en choux, betteraves et carottes.

Naï Asmar



Willy Vanqueur

Les anciennes écuries rénovées.

# Priorités confirmées

*Le vote du budget en avril dernier avait posé les priorités de la municipalité : éducation, enfance, santé. La séance du conseil municipal du 28 mai les a confirmées.*

Ouverture de séance par le maire, Pascal Beaudet, qui a proposé de prolonger de deux ans le plan de sauvegarde de la copropriété sise au 60-62 rue Sadi Carnot. En grande difficulté, cet ensemble de 42 logements a bénéficié depuis 2010 d'un dispositif de soutien public (Ville, Anah, Plaine Commune, Etat, Conseil départemental) qui porte ses fruits. Néanmoins, il semble qu'une prolongation soit nécessaire pour mener à terme le processus de normalisation et de sortie de crise pour cette copropriété.

## Restauration et carte scolaire

Le volet école s'est traduit par l'adoption des conditions d'accès et du nouveau règlement intérieur des cantines, de la nouvelle carte scolaire et des moyens mis en œuvre pour accueillir un maximum d'enfants. Ce qui a amené Evelyne Yonnet (PS) à s'interroger sur « *la gestion et les réponses aux demandes de dérogations exprimées, chaque année, par les parents* ». Meriem Derkaoui (PC) a assuré que « *tout était mis en œuvre pour répondre aux souhaits des familles, dans la limite des places disponibles dans l'établissement souhaité* » et de rappeler « *que la nouvelle carte scolaire ne concerne que les nouvelles inscriptions et non les enfants déjà scolarisés* ». On notera deux bonnes nouvelles en direction des écoliers. A la demande express du maire, la conseillère municipale et sénatrice Evelyne Yonnet a octroyé 15 000 €, sur sa réserve parlementaire, à

la Ville pour l'achat de chariots numériques à déployer dans les établissements scolaires. De même, la députée Elisabeth Guigou a accepté de financer la rénovation des stores et des protections mobiles dans les groupes scolaires à hauteur de 35 000 €, somme prélevée sur sa réserve parlementaire. Au nom de la municipalité, Meriem Derkouï, première adjointe en charge de l'Enseignement, a chaleureusement remercié les deux élus pour ces gestes en faveur des écoliers de la ville.

## Un bus et un pôle santé

Cependant, le soutien des deux parlementaires ne s'est pas limité aux écoles, il concerne aussi un des volets de la politique municipale de santé publique. En effet, la sénatrice a réservé 15 000 € pour participer à la construction du pôle santé-solidarité (800 000 €), déjà voté, dans le quartier du Landy. Tandis que la députée consacre 32 900 € de sa réserve à l'acquisition et à l'aménagement du bus santé que la Ville prévoit de mettre en circulation prochainement. Une décision qui devrait permettre d'étendre l'offre de soins à tous les citoyens, quel que soit leur quartier de résidence et leurs ressources.

Toujours aux bénéfices des enfants de la ville, une autre subvention, entièrement municipale cette fois, a été octroyée à la Caisse des écoles, d'un montant de 73 958 € pour l'aider à financer la réhabilitation du centre de loisirs d'Asnières-sur-Oise qui accueille chaque année des centaines de

gamins âgés de 6 à 13 ans, les mercredis et pendant les vacances scolaires.

Dans le volet aménagements et projets, le conseil a adopté une modification du Plan local d'urbanisme sur l'îlot à l'ouest du canal, dans un secteur délimité par les rues des Gardinoux et de la Haie Coq. Autrefois inscrit en zone à dominante activité économique (UE), cet îlot est désormais classifié en zone mixte (UA). Traduction : cela permet tout type de construction à l'exception des activités économiques engendrant des nuisances. Ce changement de zonage mettra en cohérence l'ensemble du secteur puisque les îlots sud et est sont déjà en zone UA. Enfin, l'assemblée a autorisé le maire à signer deux conventions qui permettront à la Ville de percevoir des subventions dans le cadre des projets d'aménagements des quartiers du Marcreux et Port-Chemin Vert. Pour rappel, ce dernier doit accueillir, sur ses terrains, des logements, un groupe scolaire qui ouvrira en 2016, des commerces et une mosquée dont la réalisation est à la charge de l'Association des musulmans d'Aubervilliers, titulaire d'un bail emphytéotique signé en 2013.

## Travaux et économies

Côté travaux, ceux de l'ancienne cheminée industrielle, rue de Presles, ont nécessité une rallonge de 100 000 € pour mener à bien ce chantier complexe. Vétuste et menaçant de s'effondrer sur les bâtiments avoisinants, il fallait intervenir et ce, en dépit d'un coût désormais estimé à plus de 685 000 €. Bien que cela ne change rien à l'enveloppe initiale votée en amont, cette rallonge a suscité quelques interrogations, notamment chez Jean-Yves Vannier (PS) qui s'est étonné « *que la Ville supporte cette rallonge alors que c'est à l'entreprise d'assumer des interventions qu'elle aurait dû prévoir* ». Jacques Salvator (PS) a émis « *des doutes sur la réalité de ces travaux supplémentaires* ». Pour répondre à ces réserves, Anthony Daguet, adjoint aux Finances et aux Travaux, s'est engagé « *à recontacter l'entreprise pour clarifier tout cela* ».

Dans la rubrique économie, le conseil a acté la baisse des frais de représentations alloués

*La Zac Port-Chemin Vert, délimitée par les rues de Saint-Denis et du Chemin Vert, devrait accueillir un groupe scolaire à la rentrée 2016.*



au maire. En diminution constante ces dernières années, ces frais ont été ramenés de 5 000 € en 2010 à 1 000 € en 2015.

On notera aussi ce geste solidaire de la municipalité en direction du Népal, victime d'un terrible et meurtrier séisme en avril dernier, dont l'ampleur est toujours d'actualité. Une somme de 1 000 € a été accordée au Fonds d'urgence Népal.

Trois nouvelles voies devant être créées dans les nouveaux programmes immobiliers, trois noms vont faire leur apparition dans le maillage des rues d'Aubervilliers. La rue des Ouvrières pivéreuses sera celle qui reliera la rue de la Motte à l'avenue Jean Jaurès, dans le cadre du programme Jardin Philosophia (173 logements, une crèche, un centre médical). Un hommage aux centaines d'ouvrières de la célèbre usine de parfum Pivert qui se surnommaient entre elles « les Pivéreuses ».

La rue Léon Bonneff (journaliste, mort sur le front en 1914 et auteur d'un livre sur Aubervilliers) encadrera le nouvel ensemble immobilier de la rue de la Nouvelle France et le mail piéton, reliant la partie nord de la rue Léon Bonneff à la rue André Karman,

deviendra le mail Ciboulette (célèbre opératrice de Reynaldo Hahn, évoquant l'univers maraîcher d'Aubervilliers de l'époque).

### Trois vœux, un seul adopté

En clôture de ce conseil, trois vœux ont été présentés à l'assemblée : l'un, présenté par le groupe socialiste, s'adressait à la majorité municipale et contestait le gel des futures stations Autolib, un plan pourtant voté en janvier 2014. Le maire a d'abord souligné « le caractère inhabituel de ce vœu qui est davantage une question qui s'adresse à la Ville et non pas à une instance extérieure » avant que Jean-François Monino, maire-adjoint en charge des Transports, ne rappelle « que le plan Autolib n'est en rien gelé puisque deux stations vont ouvrir avenue Victor Hugo dans les prochaines semaines. Les autres stations seront soumises à une concertation dans chaque quartier concerné par une installation. »

Le deuxième concernait l'opposition de la Ville au projet de Central Park dans le parc départemental de La Courneuve (voir article ci-dessous). Au regard des nom-

breuses demandes de modifications émanant des différents groupes, le texte remanié sera représenté au prochain conseil.

Le troisième vœu portait sur l'implantation du centre aquatique olympique à Aubervilliers, un engagement que l'Etat avait pris en 2005. Un engagement toujours pas respecté à ce jour alors que Paris souhaite candidater aux JO de 2024. Outre le poids que ce centre aquatique représenterait pour cette candidature, il donnerait « (...) du sens aux politiques de développement économique, d'inclusion sociale et de rénovation urbaine... en misant sur l'atout que constitue la jeunesse de ce territoire ». Adressé au président de la République, il a été adopté à l'unanimité.

Maria Domingues

#### CONSEIL MUNICIPAL EXTRAORDINAIRE

sur les emprunts toxiques  
Mercredi 10 juin, à 19 h

#### PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Jeudi 25 juin, à 19 h

• Hôtel de Ville

Toutes les séances publiques

Retrouvez les procès-verbaux des conseils sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

Mobilisation • Le parc départemental de La Courneuve compte sur ses défenseurs

## « Notre parc n'est pas à vendre »

Le projet pharaonique de construire 24 000 logements dans le parc Georges Valbon, à La Courneuve, provoque une levée de boucliers chez ses défenseurs, dont beaucoup d'Albertivillariens. « Notre parc n'est pas à vendre ». La formule fait mouche parmi les opposants(es) au Central Park du Grand Paris, un méga projet immobilier privé qui pourrait voir le jour dans l'enceinte du parc.

A l'horizon de 2017, 70 hectares sont menacés de disparaître pour la construction de 2 000 immeubles, soit 24 000 logements, majoritairement en accession à la propriété. Ce seraient 90 000 habitants supplémentaires d'une ville champignon.

« Depuis 50 ans, les habitants de la Seine-Saint-Denis payent avec leurs impôts le développement du parc et on voudrait maintenant nous reprendre ce bien commun, massacrer ce grand poumon vert et, au bout du compte, le privatiser », s'indigne Jacqueline. « A l'heure du réchauffement climatique, ce projet est une honte et on ne laissera pas faire ». Cette habitante au Montfort est de toutes les actions entreprises depuis un mois. Car la riposte citoyenne s'est rapidement organisée sous l'impulsion de la société civile, c'est-à-dire les habitants et les usagers du parc en tête.

A coup de pétitions\*, informations et pique-niques citoyens, ils élargissent la mobilisation. Aubervilliers est en pointe de ce mouvement. « Les gens se sont appropriés ce combat, mais nous attendons maintenant des élus concernés qu'ils s'engagent clairement contre ce projet », demande Salwa, du collectif citoyen local à l'initiative des pique-niques.

Les maires de Stains, Saint-Denis et La Courneuve ont manifesté leur opposition au Central Park et répété la nécessité d'une insertion urbaine. « Le parc Georges Valbon doit rester un espace de nature », a rappelé dans un communiqué Pascal Beaudet, le maire d'Aubervilliers. Il demande également que l'Etat contraigne les villes plus riches d'Ile-de-France qui – au mépris de la loi SRU (Solidarité et renouvellement urbain) – préfèrent payer des amendes plutôt que de construire des logements, soient réellement contraintes de le faire.

Devant cette levée de boucliers, les lignes bougent. Le président du Conseil départemental, hier supporter numéro 1 du Central Park, a déclaré : « Ce projet n'est qu'un scénario, une initiative privée qui n'engage personne sinon ceux qui l'ont initiée ».

En attendant, les pique-niques citoyens continuent tous les dimanches, à partir de midi, près de la maison du parc.

Frédéric Lombard

#### PÉTITION STOP AU PROJET CENTRAL PARK

sur [www.facebook.com/parkcourneuve](http://www.facebook.com/parkcourneuve)

Le blog : [notreparcnestpasavendre.blogspot.fr](http://notreparcnestpasavendre.blogspot.fr)



Michael Barricra



## LA CULTURE

**Du Corbusier à l'ENA...  
Maxime, fils de maçon  
italien, met ses poèmes en  
musique. Haut fonctionnaire,  
il sort un CD de 15 titres  
sous le pseudonyme  
« des\_astres » ?  
A 43 ans, c'est la voix royale !**

# La voix du des\_astres

Michael Barrera

**E**n voilà un homme qui ne se prend pas au sérieux mais fait les choses sérieusement.

Choisir des\_astres comme nom d'artiste grand débutant lui garantit de garder les pieds sur terre tout en annonçant la couleur, modestement : « *J'aime bien les détournements de mots. Bon, je ne prétends pas que ce soit super ce que je fais, mais j'ai choisi l'option poétique et ironique. Attendez le pire, mais préparez-vous au meilleur* », confie Maxime qui vient de sortir un CD de 15 titres, *Le chant des possibles*. Élément déclencheur ? Les mots, les textes et poèmes qu'il met en ligne depuis quelques années sur Le lundi c'est poésie – son blog qui enregistre 2 000 visites/mois – et dont certains seront mis en musique. Enregistrée avec des musiciens pro, l'affaire tient la route entre chanson française, bossa nova, rock, klezmer et variétés.

Se lancer comme ça, à 43 ans, dans la chanson, réélire domicile à Aubervilliers après y avoir grandi dans une famille franco-italienne, ça renvoie à quoi ? A tous ces étés dans le talon de la botte, le pays du padre Giuseppe, maçon comme beaucoup d'autres immigrés du Mezzogiorno. Aux bancs du Corbusier puis au joli parcours du petit avant-dernier des cinq gamins de la famille : la case prépa, l'agrégation, Maxime enseigne, fait Sciences-Po avant de devenir énarque, la voie royale...

### Parole, parole, parole...

D'autres voix seront remontées en surface, celles des Best Of du Festival de San Remo, Umberto Tozzi et tutti quanti, ça marque finalement : « *Une chanson vaut mieux qu'un long discours, je le constate souvent. Il est frappant de constater comment des*

*paroles, même banales, même superficielles, soutenues par une mélodie peuvent nous revenir sans effort des années après, avez-vous fait ce constat ? Plus que des voix de proches parfois, que le temps efface, c'est ainsi. Bien plus que les discours politiques, que leur courte vue et leur insincérité condamnent à la stricte actualité* », écrit sincèrement des\_astres sur son site. Conclusion ? Maxime aimerait enregistrer une nouvelle version de son album, faire de la scène et puis continuer « *car j'ai pas mal de textes en réserve, notamment sur la banlieue* ». Faut qu'il suive sa voie le des\_astres...

**Eric Guignet**

#### DES\_ASTRES, LE CHANT DES POSSIBLES

Disponible sur  
• [www.mymajorcompany.com/des-astres](http://www.mymajorcompany.com/des-astres)  
Financement participatif... possible !

## en bref

### FESTIVAL DE COURTS MÉTRAGES

#### Appel à candidatures

Pour participer à la sélection 2015 du festival de court-métrage Génération court de l'Office municipal de la jeunesse (OMJA), il faut télécharger la fiche d'inscription et la retourner, accompagnée d'une copie de votre court métrage (support DVD) à l'OMJA. On peut concourir dans trois catégories : - de 18 ans, jeunes adultes (18-30 ans) et catégorie internationale (film réalisé hors de France par des - de 30 ans).

#### Inscription jusqu'au lundi 15 juin

• OMJA, 37-39 bd Anatole France.  
Tél. : 01.48.33.87.80  
[www.generationcourt.com](http://www.generationcourt.com)

### BAL DES POUSSIÈRES

#### Guinguette folk musette

Le prochain bal des Poussières, animé par l'Armée du Chahut, sera précédé d'un

stage de foxtrot et de tango.

#### Samedi 13 juin

16 h 30-19 h : stage foxtrot et tango  
Inscriptions sur <http://stage.paribal.fr>  
20 h-23 h : bal des Poussières  
• Théâtre Frères Poussière  
6 rue des Noyers.  
Renseignements aux  
06.76.69.96.28/06.82.93.81.33

### PROJET FOU

#### Une pièce en 25 langues

Sur une proposition de l'association Auberbabel, soutenue par la Ville, *Peer Gynt*, la célèbre pièce d'Ibsen, sera reprise une dernière fois à Aubervilliers. Ce projet fou et éphémère est une adaptation en 25 langues où les acteurs doivent chanter dans une langue qu'ils ne connaissent pas. Avec des solistes, une trentaine de choristes et une cinquantaine d'interprètes, dont 5 musiciens de l'Orchestre de chambre de Paris. Un livret avec traduction en français sera vendu à l'entrée.

### Dimanche 14 juin à 18 h

Entrée : 5 €

• Espace Jean Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin.  
Réservations indispensables au  
01.48.39.52.46

### REPAS, SPECTACLE ET DANSE

#### Découverte du Brésil

La toute jeune association Soul do Brasil organise sa première animation découverte du Brésil en partenariat avec Alegria Brasil : culture, gastronomie, danse et musique en live. L'occasion de créer des liens et des passerelles entre différents publics et divers styles musicaux. Après un accueil en images et une scénographie spécifique, l'après-midi se poursuivra avec les groupes Soul do Brazil orchestra, Love on the beat et se terminera avec le DJ Pedro D-Lita.

#### Samedi 20 juin, à partir de 11 h

• Espace Fraternité, 2 rue du Dr Troncin.  
Renseignements et réservations au  
06.63.55.59.81

Découverte du canal • Parcours artistique, balade urbaine et fluviale

## Suppléments d'arts sur les berges

Coup de projecteur sur le canal et les berges du Landy à l'entame de juillet... Parce qu'il relie les territoires et les hommes, parce qu'il recèle d'historicité et que ses alentours se transforment à la vitesse grand V, le canal Saint-Denis a suscité la mise en branle d'un grand projet artistique mené par la Cie Méliadès. L'idée ? « Pour investir les berges, créer un nouveau regard sur le canal, ce lieu de flânerie en devenir, nous souhaitons faire découvrir son histoire et son importance comme lieu de circulation, d'échange et d'ouverture », explique-t-on ici.

Un parcours artistique, une balade urbaine et fluviale ponctuée en trois étapes au programme de ce dimanche 5 juillet s'il vous plaît ! Comprendre qu'on va découvrir des installations plastiques et sonores, reliées aux autres tout au long du canal, à pied, à vélo ou en bateau... c'est-à-dire à bord d'une très agréable vedette fluviale affrétée pour l'occasion.

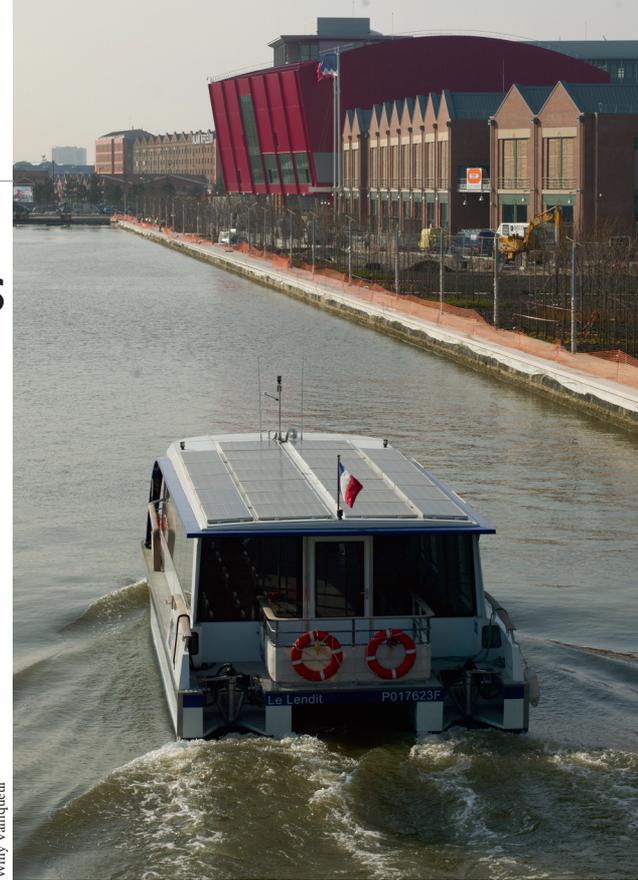
Embarquement depuis la darse du Millénaire – où une quarantaine de vélos (merci l'association Vélo à Saint-Denis) seront disponibles – autre point de départ possible entre l'écluse d'Aubervilliers et l'écluse des Vertus, ou encore au niveau du pont

du Franc Moisin, avant l'écluse de la Porte de Paris. A bord, intervention théâtrale ou musicale de rigueur à chaque passage d'écluse. Sur les berges, près du parc Eli Lotar, deux guingettes animées par Auber Breizh et le restaurant brésilien le *Sam-bola* déploieront force transats et musique de 11 h à 20 h...

### Le Landy en force... de proposition

Ça aura gambergé sec du côté de Méliadès qui a mené un gros travail du côté des archives pour une démarche initiée en réalité dès décembre dernier. Le projet – porté par la direction municipale des Affaires culturelles – se sera nourri des contributions du lycée Suger de Saint-Denis, des ateliers (photo, arts plastiques et son) entrepris à la médiathèque Paul Eluard : « Il s'est agi de travailler avec la population du Landy et de valoriser ses créations que nous insérerons dans notre proposition », insiste-t-on du côté de Méliadès.

Dire encore qu'un gros travail sur la signalétique, avec le soutien de la RATP et des canaux de Paris, aura été réalisé pour amener vers un événement qui n'aurait pas été possible sans les partenariats avec la Ville,



Willy Vanqueur

le Comité départemental du tourisme, le Conseil départemental, Plaine Commune... le tout inscrit dans la démarche Ville ou Pays d'art et d'histoire soutenue par la Direction régionale des Affaires culturelles (Drac) d'Ile-de-France.

Eric Guignet

**A LA DÉCOUVERTE DU CANAL**  
Dimanche 5 juillet, de 11 h à 20 h  
Gratuit sauf restauration.  
Renseignements au 01.48.39.52.46

Cinéma • Projection de *La Première étoile*, mur d'escalade et concert

## Soirée détente... rafraîchissante en plein air

De la neige au mois de juillet ? Pour en trouver, direction le square Stalingrad ! Le vendredi 3 juillet, le film *La Première étoile* sera projeté en plein air, sur écran géant, dès la tombée de la nuit. Dans cette comédie, petits et grands pourront y suivre les aventures d'une famille antillaise qui débarque sur les pistes de ski pour la première fois. Gags imparables et moments d'émotion garantis. *La Première étoile* a d'ailleurs été primé pour son humour, et nommé en 2010 pour le César de la Meilleure première œuvre.

Dès 18 h, enfants et adultes sont invités à rejoindre les lieux pour une série d'animations sportives et culturelles. La direction des Affaires culturelles, avec la Démocratie locale, le service des Sports, les services techniques et de sécurité de la Ville ont concocté un moment de détente et de convivialité pour toute la famille. Au



D.R.

programme, mur d'escalade de 8 m de haut, échange de livres avec le collectif Cir-

cul'livre, initiation à la création de film d'animation avec l'Atelier Kuso...

A 21 h, place au jazz manouche et à l'esprit de Django Reinhardt, avec le trio William Brunard. Ce guitariste, contrebassiste et violoncelliste de talent, sera accompagné à la guitare d'Angelo Debarre et de son fils Raangy Debarre. Il reste juste à chacun de prévoir couverture et pique-nique, ou de déguster les spécialités proposées sur place. Toute la soirée, l'accès est libre et gratuit.

Naï Asmar

**PROGRAMMATION**  
Vendredi 3 juillet  
Dès 18 h : mur d'escalade, animations  
21 h : concert du trio William Brunard  
22 h : projection de *La Première étoile*  
• Square Stalingrad  
Restauration brésilienne, antillaise et d'Afrique du Nord.  
Entrée libre

## LA CULTURE

Photographie • Fleurs de Cité, des portraits grand format réalisés avec des habitantes

### La ville côté féminin

Chaque photo de l'expo Fleurs de Cité met en scène une habitante dans la ville. Pourtant, les femmes devant l'objectif ne se sont pas seulement fait tirer le portrait. Chacune a participé, en amont, à l'élaboration du projet...

Tout commence avec la décision de la direction des Affaires culturelles de la Ville de confier à Jessica Servières, artiste de la Maladrerie, la troisième édition d'A Découvert ! dont le principe est d'exposer des œuvres d'art dans l'espace public. Jessica Servières, qui a l'habitude d'impliquer les gens dans ses créations (court-métrage *Les Eaux de là*, installation photographique *Inside Out*), conçoit alors un projet en plusieurs étapes.

Dès l'hiver dernier, elle lance des ateliers participatifs au centre Roser, au foyer Salvador Allende, au CCAS, à la maison de l'enfance Tony Lainé et au café culturel Grand Bouillon. L'idée ? Capter un ressenti féminin de la ville. « *Nous leur avons demandé de parler de leur image vécue, subjective, de l'espace public* », explique Antoine Mialon, du collectif d'architectes et chercheurs Topoi qui a co-animé les ateliers. Au fil des séances, des sensations as-

sociées aux différents lieux publics, propres au vécu de chacune, ont été formulées.

#### « La nuit, pour moi, y a comme un couvre-feu »

Il y a celle qui, aux Quatre-Chemins, se remémore le quartier de sa jeunesse, avant l'arrivée du métro : « *C'était notre sortie du dimanche, on se serait cru aux Champs-Élysées...* » Ou cette dame pakistanaise, qui éprouve ici un sentiment de sécurité... tout l'opposé de son pays d'origine, marqué récemment par une attaque meurtrière dans une école. Ou encore celle qui, à l'inverse, déplore : « *Avec la nuit, pour moi, y a comme un couvre-feu* ».

Sur ce point, « *même si de nombreux lieux sont associés à la convivialité et la rencontre, très peu se trouvent dans l'espace public. Les femmes évoquent souvent des difficultés pour sortir la nuit, passer devant un bar ou s'habiller d'une certaine façon* »,

observe Jessica Servières. Ces séances de préparation faites, l'artiste s'est entretenue individuellement avec chaque participante à qui elle a demandé de choisir « *un endroit de la ville qui fait sens pour elles* ». C'est ainsi qu'est née la série de portraits géants de Fleurs de Cité, reflets des regards croisés de l'artiste et des habitantes.

De juin à septembre, ils seront accrochés dans les rues, du Centre-ville au Landy. Place de la Mairie, une borne d'écoute sera installée. Et, pour que la transmission soit complète, les passants pourront entendre les témoignages recueillis auprès des participantes, interprétés par des comédiennes.

Naï Asmar

#### FLEURS DE CITÉ

Installation photographique et sonore à ciel ouvert.

Du 26 juin au 26 septembre

• Landy et Centre-ville

## en bref

### ARTS PLASTIQUES

#### Stage collage et exposition

Le CAPA invite le public à découvrir les œuvres réalisées par ses adhérents dans une exposition intitulée *Les nourritures terrestres*

Du samedi 6 au mardi 9 juin, de 15 h à 20 h, mercredi 10 juin, de 15 h à 19 h.

Vernissage

Vendredi 5 juin, à 18 h

Entrée libre

• Centre d'arts plastiques  
27 bis rue Lopez et Jules Martin.  
Tél. : 01.48.34.41.66

### THÉÂTRE ÉTINCELANT

#### Et maintenant jouons !

La Compagnie Etincelles, née et grandi à Aubervilliers, prépare son spectacle de fin d'année *Et maintenant jouons !*

Au programme, 4 pièces proposées par les élèves des différents ateliers, petits, enfants, ados et adultes : *Le procès de*

*Monsieur Carnaval*, écriture collective ; *Les habits neufs de l'empereur*, d'Anne-Marie Zarka d'après un conte de H. C. Andersen ; *Pinocchio*, de Joël Pommerat et *L'île des esclaves*, de Marivaux.

Samedi 13 juin, à 15 h 30

Tarifs : 4 € et 3 €

• Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin.  
Renseignements et réservations  
Compagnie Etincelles : 01.48.11.08.02

### DANSE ORIENTALE

#### Spectacle dansant

L'association culturelle et artistique (ACAS) présentera son gala de fin d'année qui réunira l'ensemble des cours de danse dispensés par l'association, des enfants aux adultes, des débutants aux confirmés. L'après-midi réservera quelques surprises comme la présence de la danseuse et chorégraphe Myriam Doyiou, accompagnée de ses élèves, la prestation d'un groupe de percussions orientales, Voyous et voyelles, élèves d'Hassan Abdel Khalek et l'animation assurée par

DJ Djamel.

Dimanche 14 juin, à 15 h

Entrée : 5 €

• Espace Fraternité  
2 rue du Dr Troncin.  
Renseignements et réservations au  
06.58.92.00.60

### CONFÉRENCE CAMPUS CONDORCET

#### Les pratiques culturelles des enfants et adolescents à l'épreuve du genre

Marie Buscatto, sociologue, professeure des universités, Paris I Panthéon-Sorbonne, animera l'ultime Conférence du cycle : Filles et garçons, le genre fait-il la différence ?

Cette 13<sup>e</sup> et dernière séance portera sur la problématique des pratiques culturelles des enfants et des adolescents à l'épreuve du genre.

Lundi 22 juin, à 19 h

• Lycée Le Corbusier  
44 rue Léopold Réchossière.

Entrée libre mais réservation conseillée au 01.48.39.51.93.



Jessica Servières

# Cinéma Song

*Deuxième édition de Toiles enchantées, un concert de musiques de films avec la chorale d'enfants du Conservatoire.*

On reconnaît la chanson ? Chaque jeudi soir sur France Culture, l'émission Cinéma Song propose un délicieux voyage dans l'univers sonore des films et des grands compositeurs : Ennio Morricone, Lalo Schifrin, Quincy Jones et autres François de Roubaix. Avec Toiles enchantées, le Conservatoire, la direction municipale des Affaires culturelles (DAC), la Dynamo de Banlieues Bleues et les vidéastes du Cica (Carrefour pour l'information et la communication d'Aubervilliers) s'inscrivent dans une perspective consanguine pour nous régaler les yeux et les oreilles : un chœur, un concert et un écran en arrière-plan dans l'auditorium du CRR 93... soit Toiles enchantées, une coproduction comme à la grande époque des superproductions !

## Une anthologie de bandes originales

Depuis plusieurs mois, une chorale d'enfants du Conservatoire tourne, pardon, répète sous la direction de Franck Bessagnet, son chef de chœur, le tout accompagné par le piano d'Isabelle Mambour. Les deux enseignants, parfaitement rompus aux bandes-originales, remettent ainsi le couvert pour une 2<sup>e</sup> édition de Toiles enchantées qui comprendra une douzaine de morceaux en principe immédiatement identifiables.

De fait, l'écran, l'image viendront soutenir

la partition vocale et, peut-être, raviver la mémoire des cinéphiles défaillants à coups d'extraits, de diaporamas et de films suédés...

Qu'est-ce que c'est que ça ? Dans *Soyez sympas, rembobinez* de Michel Gondry, les deux gérants d'un vidéoclub menacé de faillite après l'effacement accidentel des cassettes du magasin décident de réaliser eux-mêmes des remakes des films, avec les moyens du bord ! Leurs films « suédés » connaîtront un grand succès. On reprend ici le principe pour Toiles enchantées : « *On n'a pas pu avoir tous les droits des films pour le concert, alors on a eu l'idée de faire intervenir le Cica vidéo pour imaginer et monter des films suédés, des petits bouts d'histoires à la manière de !* » explique-t-on à la DAC.

Sur quoi vont-ils donc se lâcher nos vidéastes gondryens ? Sur *Jules et Jim*, *Peau d'âne*, *Il était une fois dans l'Ouest*, *Sacco et Vanzetti* ou sur *Chantons sous la pluie* ?

Eric Guignet

### TOILES ENCHANTÉES

Samedi 6 juin à 19 h 30

• Auditorium du CRR 93  
5 rue Edouard Poisson.  
Entrée libre

Dimanche 21 juin

• Dynamo de Banlieues Bleues  
9 rue Gabrielle Josseland, Pantin.  
Tél. : 01.49.22.10.10  
Entrée libre



Singin' in the rain, just singin' in the rain

## Jusqu'au 7 juin

• **En route** (Petit Studio)

Sam. 6 à 14 h.

• **L'Épreuve** (VOST)

Jeu. 4 à 18 h, Ven. 5 à 20 h.

• **Les Terrasses** (VOST)

Jeu. 4 à 20 h, Ven. 5 à 18 h, Sam. 6 à 16 h.

Des scènes peuvent heurter la sensibilité des spectateurs.

*Festival Ciné-Palestine*

• **Omar** + court métrage (VOST)

Sam. 6 à 18 h.

• **A world not ours**

En présence du réalisateur + court métrage (VOST)

Sam. 6 à 20 h.

• **Le sel de la mer**

Dim. 7 à 14 h.

• **Courts métrages palestiniens**

En présence des réalisateurs et de la productrice.

Dim. 7 à 16 h 30.

• **La Belle promise** (VOST)

Dim. 7 à 18 h 30.

## Du 10 au 16 juin

• **Lili Pom et le voleur d'arbres** (Petit Studio)

Mer. 10 à 14 h 30, Dim. 14 à 16 h 30, Lun. 15 à 9 h, Mar. 16 à 9 h.

• **La tête haute**

Mer. 10 à 15 h 30 et 20 h, Jeu. 11 à 18 h, Ven. 12 à 20 h, Sam. 13 à 18 h.

• **Une femme iranienne** (VOST)

Mer. 10 à 18 h, Jeu. 11 à 20 h, Ven. 12 à 18 h, Sam. 13 à 20 h, Dim. 14 à 14 h 30.

## Du 17 au 21 juin

• **Naruto the last** (Petit Studio)

Mer. 17 à 14 h, Sam. 20 à 14 h (VOST), Dim. 21 à 16 h 30.

• **Trois souvenirs de ma jeunesse**

Mer. 17 à 16 h et 20 h, Jeu. 18 à 20 h 30, Ven. 19 à 18 h, Sam. 20 à 18 h.

• **Christina Noble** (VOST)

Mer. 17 à 18 h, Jeu. 18 à 18 h 30, Ven. 19 à 20 h, Sam. 20 à 16 h et 20 h.

• **Une Seconde Mère** (VOST)

Dim. 21 à 14 h.

## Du 24 au 28 juin

• **A la poursuite de demain** (Petit Studio)

Mer. 24 à 14 h, Sam. 27 à 14 h, Dim. 28 à 16 h 30.

• **Los Hongos** (VOST)

Mer. 24 à 16 h 30 et 20 h 15, Jeu. 25 à 18 h, Ven. 26 à 20 h, Sam. 27 à 18 h.

• **Le Souffle** (muet)

Mer. 24 à 18 h 30, Jeu. 25 à 20 h, Ven. 26 à 18 h, Sam. 27 à 16 h 30 et 20 h 30, Dim. 28 à 14 h 30.

Des horaires de projections peuvent être modifiés. Se reporter au programme du Studio ou sur [Allociné.fr](http://Allociné.fr).

Le Studio

2 rue E. Poisson. Tél. : 09.61.21.68.25  
[lestudio.communication@gmail.com](mailto:lestudio.communication@gmail.com)

# protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



## POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,  
un contrat obsèques  
garanti par Generali,  
une étude personnalisée,  
une permanence 24h/24h**

**Aubervilliers conseil funéraire**

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

**Tél 01 48 34 87 73**

*Depuis 15 ans à Aubervilliers.*



# SECPIT

**PLOMBERIE  
CHAUFFAGE  
VENTILATION**

# SECPIT

**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES  
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE  
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL  
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE  
CONDITIONNEMENT  
CLIMATISATION  
COUVERTURE - PLOMBERIE**

62, avenue du Vieux Chemin de Saint Denis - 92230 GENNEVILLIERS

Tél. : 01 40 85 76 56 - Fax : 01 40 85 76 57

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

Activités à la carte • Animations sportives et Été Tonus pour les 10-17 ans

## Avec Tonus ou dans le quartier, faites du sport !

**L**e dispositif Été Tonus sera actif dès le début des congés scolaires. Dédié aux 10-17 ans, il permet de pratiquer plusieurs activités sportives, surtout de plein air, du lundi au vendredi.

Encadré par des animateurs et éducateurs sportifs municipaux, Tonus est accessible à tous les jeunes, sous réserve d'une inscription préalable. Le rendez-vous de Tonus se situe toujours au gymnase Guy Môquet, en centre-ville, mais le service des Sports étudie la possibilité d'ouvrir un autre point d'accueil dans les nouvelles installations du collège Jean Moulin.

Pour les plus jeunes, des animations spécifiques seront proposées sur les terrains de proximité à travers la ville. Là aussi, des animateurs seront présents pour assurer des initiations et l'encadrement des activités programmées.

Avec près de 40 disciplines proposées par



Willy Vainqueur

Tonus et l'animation des plateaux d'évolution, plus d'excuse pour rester à se morfondre cet été devant la télé !

M. D.

### ÉTÉ TONUS

Du lundi 6 au vendredi 31 juillet

• Service municipal des sports  
31 rue Bernard et Mazoyer.  
Tél. : 01.43.52.22.42

Euro 2016 • Réservations supplémentaires pour les 8 villes de Plaine Commune

## Priorité sur les matches au Stade de France

**A** compter du 10 juin et jusqu'au 30 juillet, tout le monde sera sur les rangs pour réserver sa place en ligne, pour les matches de football de l'Euro 2016.

Ce dispositif national s'applique à tous, mais les habitants du territoire de Plaine Commune, et notamment d'Aubervilliers, bénéficieront d'une priorité sur les rencontres qui se joueront au Stade de France, soit 7 matches au total, dont l'ouverture et la finale.



En fait, le principe est le même que pour le tirage national, sauf que 2 000 billets seront attribués en priorité au territoire de l'Agglo. Après s'être créé un compte sur le site de l'UEFA, les habitants de l'Agglo auront donc un léger avantage pour

7 matches, sous réserve qu'ils aient bien respecté les consignes et la limitation de 4 billets maximum par famille, par match et par jour.

Le tirage au sort des heureux élus interviendra au mois d'août prochain, mais ce n'est qu'au mois de décembre qu'ils découvriront « le » match pour lequel ils ont été tirés au sort !

M. D.

### RÉSERVATION EN LIGNE

• [www.uefa.com](http://www.uefa.com)

## en bref

### CENTRE NAUTIQUE MARLÈNE PERATOU Nouveaux tarifs

Depuis le 1<sup>er</sup> juin, les tarifs de la piscine ont subi une légère augmentation.

Habitants d'Aubervilliers :

Enfant (- de 16 ans) : 2, 30 €

Carte de 10 entrées : 18 €

Tarifs réduits (famille nombreuse, sans emploi, étudiant, etc.) : 2, 40 €

Carte de 10 entrées : 22 €

Adulte : 3, 30 €

Carte de 10 entrées : 27, 50 €

Rappel : le bonnet de bain est obligatoire, en vente au distributeur pour les étourdis.

Prévoir une pièce de 1 € pour le vestiaire.

### Aquafiesta

L'occasion de découvrir et de s'initier aux activités aquatiques proposées par le centre nautique : aquabike, aquagym, etc.

**Vendredi 12 juin**, de 19 h à 21 h 30

Entrée libre

### Aquaconcert

Dans le cadre de l'opération Été couvert, concert en plein air et barbecue.

**Samedi 13 juin**, de 18 h à 23 h.

Entrée libre

### Fermeture technique

Afin de préparer la piscine à accueillir le

public cet été et réaliser des travaux de maintenance des bassins, une fermeture technique est nécessaire avant l'été.

**Du lundi 22 juin au vendredi 3 juillet inclus.**

### Horaires d'été

**Samedi 4 juillet au lundi 31 août inclus.**

Lundi, mercredi, jeudi, samedi et dimanche : 10 h à 19 h

Mardi et vendredi : 10 h à 20 h

### Fermetures

**mardi 14 juillet et samedi 15 août.**

• 1 rue Edouard Poisson.  
Tél. : 01.48.33.14.32

Handball • Les garçons du CMA gravissent tous les échelons en moins de 17 ans

# En extension les copains

**L**es gars du Hand sur la photo là, posture officielle et posée, il faut les voir sur le parquet : de vrais diables de Tasmanie ! Rien qu'à l'entraînement, ça virevolte, cavale et change d'appuis comme de rien. Pleins de jus et d'enthousiasme Ryad, Précieux, Ilyes, Ousmane et tous leurs copains... Cette belle équipe gravit sereinement tous les échelons depuis quatre ans pour se retrouver, la saison prochaine, en championnat de France des moins de 18 ans, du jamais vu !

« *Demain, c'est la cour des grands pour cette équipe*, sourit Ahmed Lakbi, vice-président du CMA, qui entraîne ces moins

de 17 ans depuis leurs débuts. *C'est un groupe qui vit bien et au sein duquel un vrai lien s'est créé, une équipe de copains : ils sont humbles, respectueux des règles de bienséance qu'on leur a fait passer, ils sont courageux et solidaires. On leur a aussi expliqué que le plus important dans ce sport c'était de prendre du plaisir.* »

Voilà quelques éléments pour appréhender comment nos jeunes gens, contre toute attente, ont balayé le refrain du désenchantement régulièrement annoncé à chaque entame de saison : les « *Cette fois Ahmed, tes gars vont souffrir avec les clients qui s'annoncent* » font sourire quand on sait

que les gars étaient (au moment où nous écrivions ces lignes) à un chouia de Créteil et de – pourquoi pas ? – finir premiers.

### La scolarité avant le hand

Oui, les Créteil, Tremblay et autres grosses écuries, tous ces adversaires dont les équipes premières évoluent en LNH (la D1), qui ont mis sur pied des centres de formation, dont les détecteurs se font directement dans les écoles, Aubervilliers leur dame le pion. Le discours de la méthode Lakbi ? « *Le contrat est clair : le hand, c'est la cerise sur le gâteau, certes avec une ambition sportive, mais d'abord et avant tout il y a la scolarité !* » Il sait de quoi il cause le patron, Albertivillarien pur jus qui a joué au plus niveau avec le club, est passé par l'enseignement du mythique Gérard Dumont et kiné sur la commune aujourd'hui, « *grâce au hand qui m'a financièrement permis de poursuivre mes études.* »

Bien dans leurs pompes de sport, bien dans leur tête les copains qui évoluent ainsi positivement sur le terrain de leurs humanités. Alors quoi ? L'entraîneur, dont on connaît la rigueur et les exigences, dira en fin d'interview : « *Je suis très fier de leur parcours scolaire et de leur passion pour le hand. L'an prochain en championnat national, c'est un grand saut et il s'agira de pérenniser.* » En extension les copains !

**Eric Guignet**



Willy Vanquieur

## en bref

### ÉCHEC

#### Open des scolaires

Le CMA Echecs organise son 4<sup>e</sup> tournoi Open des scolaires pour les élèves de la ville et les adhérents du club de moins de 16 ans. Au programme : 7 rondes de 2 x 10 minutes, suivies des demi-finales et finales. Un goûter sera offert en milieu de tournoi. Les inscriptions vont jusqu'au 13 juin, 13 h 30, sur place.

**Samedi 13 juin**, à partir de 13 h

Remise des prix à 18 h.

Droits d'inscription : 3 €

• Réfectoire des écoles J. Macé-Condorcet

Renseignements

Le mercredi au 01.48.34.46.09 ou au

06.19.84.60.70

### RANDONNÉES PÉDESTRES

#### Juin, juillet et août

Venez marcher avec Rand'Auber pendant tout l'été. Les nouveaux sont toujours les bienvenus car quand on marche on ne compte pas !

**Dimanche 14 juin**, à 7 h 50

Boucle autour de la forêt de Rosny-sur-Seine

**Dimanche 21 juin**

Rallye dans Paris avec jeu de piste

**Dimanche 28 juin**, à 8 h

Le temps des cerises à Vétheuil (95)

**Dimanche 12 juillet**, à 7 h 45

De Villers Cotterets à la Ferté-Milon (02)

Pour les autres dates, il convient de se mettre en contact avec Rand'Auber.

Renseignements et inscriptions

• Tél. : 01.43.52.41.84/06.52.06.16.76  
randauber@gmail.com

### FORUM DES SPORTS

#### Que pratiquer à Auber ?

La 4<sup>e</sup> édition de Sports en fête sera l'occasion de découvrir et/ou de dénicher la bonne activité.

Pas moins de 30 clubs et associations y seront représentés avec la ferme intention d'attirer de nouveaux adhérents.

Des démonstrations et des stands de jeux compléteront cette journée entièrement dédiée au sport.

Un rendez-vous à ne pas manquer pour attaquer la rentrée du bon pied.

**Samedi 5 septembre**, de 10 h à 18 h

• Square Stalingrad

Renseignements

• Service municipal des sports

31-33 rue Bernard et Mazoyer.

Tél. : 01.43.52.22.42

## LE SPORT

La section sportive football du lycée d'Alembert compte désormais une petite sœur. C'est officiel, le collège Henri Wallon ouvrira la sienne à la rentrée de septembre. Une cinquantaine d'élèves de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup> mèneront de front leurs études tout en ingurgitant de 2 à 3 entraînements par semaine, selon la classe. Cyril Guams, le directeur général de l'ASJA (Association sportive de la jeunesse d'Aubervilliers), et Nicolas Recoules, professeur d'EPS dans l'établissement, ont fait aboutir un projet que le club mûrissait depuis plusieurs années. « *Le rectorat avait recalé un premier dossier en 2010 car il ne voyait pas l'intérêt d'ouvrir une énième section sportive football en Seine-Saint-Denis* », rappelle le dirigeant, comblé d'avoir touché au but. La mise en place de classes à horaires football à Henri Wallon il y a deux ans fut son meilleur avocat. « *Le bilan très positif, tant au plan des résultats de l'ASJA que de la motivation retrouvée des élèves en classe et le climat général dans le collège, a fait réfléchir l'Education nationale* ».

« **Le sport est un bel outil de motivation** »

L'implication de Nicolas Recoules fut déterminante. « *Je me suis engagé car je*



Willy Vanquieur

Sport étude • Une cinquantaine de collégiens d'Henri Wallon concernés

## La rentrée sera plus foot

*connais les valeurs de l'ASJA et son travail d'insertion des jeunes, assure le coordonnateur de la section sportive. La direction du collège était partante, mais il a fallu convaincre des collègues de la portée pédagogique du projet, rappeler que notre priorité reste la réussite scolaire, mais que le sport peut servir de tremplin, qu'il est en tout cas un bel outil de motivation*». Une journée de détection s'est déroulée au mois d'avril. « *Nous avons sélectionné*

*les candidats d'abord sur la qualité des bulletins de notes et sur leur comportement* », confirme Cyril Guams. In fine, c'est l'Education nationale qui décidera qui intégrera ce nouveau dispositif. Au club, on se réjouit d'avance pour les heureux élus dont une bonne partie est déjà licenciée à l'ASJA. Balle au pied, ils vont sacrément s'aguerrir et continuer à faire grandir ses couleurs.

Frédéric Lombard

Stage de survie • Une semaine pour valoriser son potentiel et apprendre les bons gestes

## Devenir un(e) Survivor



Maryem Hannas/Creavif

L'association Créavif, basée à Aubervilliers, organise depuis quatre ans des stages sportifs de survie intitulés Survivor. Le principe : apprendre à

se débrouiller en pleine nature (faire du feu, s'orienter avec une boussole, construire un abri, etc.) et à venir en aide aux autres, notamment à travers le passage et l'obtention du PS1 (Premiers secours niveau 1), ancien brevet de secouriste. Deux axes qui devraient permettre aux participants de découvrir et de valoriser leur potentiel grâce à de nouveaux apprentissages et d'acquiescer ou renforcer l'estime de soi.

En quatre ans, Créavif aura ainsi accueilli plus de 200 jeunes, dont une bonne moitié d'Albertvillariens. Réservé aux 18-25 ans, Survivor se déroule sur deux sessions de six jours, par groupe de 15 jeunes maximum, près d'une

forêt en Seine-et-Marne (77). Hébergés dans d'authentiques yourtes mongoles, les stagiaires prendront en charge leur quotidien : courses, confection des repas, entretien des lieux... accompagnés par les animateurs de Créavif et d'un formateur agréé pour le passage du PS1. Pour une ancienne stagiaire, prête à renouveler l'expérience : « *Survivor, c'est une semaine au grand air, dans un cadre dépaysant, pour découvrir ce que l'on a dans le ventre et ce que l'on est capable de donner. Ce fut un séjour inoubliable* ». A qui le tour ?

M. D.

### STAGE SURVIVOR

Du dimanche 2 au vendredi 7 août

Du dimanche 9 au vendredi 14 août

Participation : 120 €

Renseignements et inscriptions

• Créavif : 06.35.25.51.63 / 06.95.01.88.43  
responsable@creavif.org

Emploi • Lancement d'un nouveau dispositif pour les jeunes avec la Mission locale

# La Garantie jeunes pour les 18-25 ans



Vendredi 15 mai : signature des 15 premiers contrats par le maire, Pascal Beaudet, et son adjoint, Kilani Kamala.

Michael Barthelemy

Destinée aux 18-25 ans qui ne sont ni en emploi, ni en formation, la Garantie jeunes expérimentée fin 2013 sur dix territoires pilotes est étendue progressivement à de nouveaux départements. La Mission locale d'Aubervilliers fait maintenant partie des six Missions de Seine-Saint-Denis concernées par la mise en place de ce dispositif initié par le Ministère du Travail, de l'Emploi, de la Formation professionnelle et du Dialogue social.

Concrètement, il s'agit d'amener les jeunes en situation de grande précarité vers l'auto-

nomie dans la vie active en leur proposant un accompagnement renforcé vers l'emploi sur 12 mois. Ceci avec une allocation d'un montant équivalent au Revenu de solidarité active (soit 452 €), pendant les périodes sans emploi ni formation, et des expériences de mises en situation professionnelle sous forme d'apprentissage, d'emploi, de stage... Cet accompagnement à temps plein suppose la signature d'un contrat entre la Mission locale, qui s'engage à faire des propositions d'emploi ou de formation, et le jeune, qui doit les accepter et déclarer chaque mois ses revenus d'activité à ladite Mission locale.

### Un soutien mais pas sans conditions

Le financement lié à la Garantie jeunes étant limité – pour l'instant, 95 Albertivillariens pourraient en bénéficier sur la période allant de mai à décembre 2015 –, une sélection s'opère sur la base de la motivation, de

la disponibilité et de la capacité des volontaires pour suivre le programme collectif puis individuel assuré par des conseillers de la Mission locale.

Le recensement des jeunes susceptibles de remplir les conditions d'accès au nouveau dispositif a ainsi commencé en mai avec une orientation vers des réunions d'information collective et des entretiens qui se poursuivront en juin.

Les candidatures sélectionnées seront ensuite examinées par une commission locale et validées par une commission départementale présidée par le préfet.

Selon un projet d'avis du Conseil économique, social et environnemental (Cese), cette aide augmente les chances des « jeunes décrocheurs » de trouver un emploi ou une formation. « 48 % des jeunes suivis sont en emploi ou en formation après une année d'accompagnement, contre 38 % pour ceux qui ne bénéficient pas de la Garantie jeunes », peut-on lire dans ce rapport. Alors, ça vaut le coup de s'engager, non ?

Isabelle Camus

### RÉUNION D'INFORMATION

Judi 11 juin, à 14 h

Inscription obligatoire.

• Mission locale

62 avenue de la République.

Tél. : 01.71.86.35.36

[www.missionlocale-aubervilliers.org](http://www.missionlocale-aubervilliers.org)

## Les séniors d'Aubervilliers

### SORTIES DU MOIS DE JUIN

• Mardi 9 juin

Marche à Versailles

Renseignements à l'association des Seniors.

Prix : 5 € pour les seniors ne participant pas à l'atelier marche.

• Jeudi 18 juin

Zoo de Vincennes

Renseignements à l'association des Seniors.

Prix : 25 €

• Jeudi 25 juin

Fête des beaux jours à Piscop

Renseignements à l'association des Seniors.

Prix : 15 €

### SORTIES DES MOIS DE JUILLET ET AOÛT

• Jeudi 23 juillet

Journée à la mer à Trouville

Inscriptions : lundi 22 et mardi 23 juin à l'association des Seniors.

Prix : 10 €

• Jeudi 13 août

Base de loisirs de Jablines

Inscriptions : lundi 29 et mardi 30 juin

dans les clubs.

Prix : 9 €

### ATELIERS

• Mardi 30 juin

Début des inscriptions pour la saison

2015-2016 au siège de l'Association.

La brochure Ateliers sera disponible

mi-juin.

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

• Mercredi 17 juin, 14 h 30

Club Finck

### TEMPS FORTS DES CLUBS ET DU SIÈGE

Les Seniors

• Lundi 15 juin, 14 h 30 :

séance découverte sophrologie

### Club Croizat

• Mercredi 10 juin, midi : croque-monsieur (8 €)

• Lundi 15 juin, 13 h 30 : bowling

• Mardi 16 juin, 14 h 30 : bingo

### Club Finck

• Vendredi 3 juillet, 12 h : buffet froid + bal (10 €)

### Renseignements et inscriptions

• Seniors d'Aubervilliers

39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13

Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30

et de 14 h à 17 h

(fermé le premier lundi matin du mois).

[seniors.aubervilliers@gmail.com](mailto:seniors.aubervilliers@gmail.com)

• Club Ambroise Croizat

166 avenue Victor Hugo.

Tél. : 01.48.34.89.79

• Club Edouard Finck

7 allée Henri Matisse.

Tél. : 01.48.34.49.38

Les clubs sont ouverts du lundi

au vendredi de 10 h 15 à 17 h 15.

Numéros  
utiles

**Urgences** : 112  
**SOS Médecins** : 3624  
**Pompiers** : 18  
**Police** : 17  
**Samu** : 15  
**Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés** : 01.48.32.15.15  
**SOS Dentaire** : 01.43.37.51.00  
**Commissariat** : 01.48.11.17.00  
**Police municipale et Service du stationnement** : 01.48.39.51.44  
**Urgences Roseraie** : 01.48.39.42.62  
**Centre anti poison** : 01.40.05.48.48  
**SOS mains** : 01.49.28.30.00  
**Urgences yeux** : 01.40.02.16.80  
**Urgences EDG** : 0.810.333.093  
**Urgences GDF** : 0.810.433.093  
**Urgences eau** : 0.811.900.900  
**Allo parents bébé** : 0.800.00.3.4.5.6  
**Enfance maltraitée** : 119  
**Jeunes violence écoute** : 0.800.202.223  
**Violences conjugales** : 3919  
**Solidarité vieillesse** : 0.810.600.209  
**Urgences vétérinaires** : 0.892.68.99.33  
  
**Permanences Alzheimer**  
 Lundi 15 juin, de 14 h 30 à 16 h 30  
 • Pôle gérontologique  
 5 rue du Dr Pesqué.  
 Tél. : 01.48.11.21.92

## PHARMACIES DE GARDE

• 7 juin : Pharmacie centrale  
 30 av. Jean Jaurès, Pantin.  
 Tél. : 01.48.45.04.33  
 • 14 juin : Pharmacie Olivetti  
 79 rue du Landy. Tél. : 01.48.33.61.28  
 • 21 juin : Pharmacie du marché  
 48 av. Paul Vaillant Couturier,  
 La Courneuve  
 Tél. : 01.48.36.77.95  
 • 28 juin : Pharmacie du marché  
 4 rue Ernest Prevost.  
 Tél. : 01.48.39.13.51  
 • 5 juillet : Pharmacie des Quatre-Chemins  
 74 av. Jean Jaurès, Pantin.  
 Tél. : 01.48.45.73.71

## ALLO AGGLO

**0 800 074 904** (appel gratuit depuis un fixe) pour signaler des anomalies et déclencher une intervention sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...)  
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

## DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.  
 Rond point A86 (rue Saint-Denis)  
**Pour les particuliers** (gratuit)  
 Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.  
 Mardi, jeudi, samedi, dimanche,  
 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.  
 Pièce d'identité et justificatif de domicile.  
**Pour les professionnels**  
 Lundi, mercredi, vendredi, 7 h à 12 h  
 • **Infos : 0 800 074 904**

## • HIPPOPOTAMUS RECRUTE

Un restaurant de la chaîne Hippopotamus ouvrira ses portes dans le quartier de la Porte de Paris, à Saint-Denis, en octobre prochain. L'enseigne recherche différents profils pour constituer son équipe. Une session de recrutement est organisée par la direction Emploi - Insertion de Plaine Commune et la Maison de l'emploi du territoire pour les postes suivants : directeur adjoint ; leader de caisse faisant le lien entre le personnel et la direction ; chef de cuisine ; chefs de partie (grillardin) ; second de cuisine ; commis de cuisine ; barmans et hôte(sse)s d'accueil.  
 L'ensemble des fiches de postes détaillées sont téléchargeables sur [www.plainecommune.fr](http://www.plainecommune.fr) (rubrique actualités).  
 Si vous êtes intéressé par l'un de ces différents postes, envoyez votre CV par mail à l'adresse suivante avant le 16 juin : [recrutement.hippo@gmail.com](mailto:recrutement.hippo@gmail.com).  
 Les candidats retenus suivront une formation de six semaines début septembre avant d'intégrer leurs postes.

## RAPPEL AUX ANNONCEURS

La rédaction de « Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

## en bref

## PLAN CANICULE

## Recensement des personnes vulnérables

La Ville a mis en place un registre des personnes « vulnérables », c'est-à-dire en situation de handicap, âgées de + de 65 ans, isolées ou en perte d'autonomie. Seules les personnes qui le souhaitent y sont inscrites et seront suivies tout au long de l'été. Elles pourront ainsi être visitées et accompagnées en cas de canicule. Chacun peut demander à être inscrit ou signaler une personne vulnérable, qui sera ensuite contactée par les services.

## Signalement et inscriptions

• Tél. : 01.48.39.53.44  
 • [sylvie.anzille@mairie-aubervilliers.fr](mailto:sylvie.anzille@mairie-aubervilliers.fr)  
 • [wahiba.kheirani@mairie-aubervilliers.fr](mailto:wahiba.kheirani@mairie-aubervilliers.fr)

## CONSEIL DES ÉTRANGERS

## Appel à candidatures

Le Conseil consultatif pour la citoyenneté des étrangers arrive au terme de son mandat de deux ans. Toute personne majeure, n'ayant pas la nationalité française ni celle d'un pays de l'Union européenne, résidant à Aubervilliers, peut se proposer pour en faire partie. Adressez vos candidatures à la Mairie

d'Aubervilliers :

• Direction de la Vie associative et des Relations internationales,  
 7 rue du Dr Pesqué, 93308 Aubervilliers ou par email à [conseil.consultatif.citoyennete.etrangers@mairie-aubervilliers.fr](mailto:conseil.consultatif.citoyennete.etrangers@mairie-aubervilliers.fr)  
*Plus de renseignements*  
 Tél. : 01.48.39.51.03  
[www.aubervilliers.fr/article2017.html](http://www.aubervilliers.fr/article2017.html)

## ACTIVITÉS ET ANIMATIONS

## Pour les retraités

La municipalité met en place des animations et des activités pour tous les retraités de la ville à la résidence Allende à La Villette.

*Atelier sophrologie bien-être* (2 €)

**Tous les lundis de juin**, de 10 à 11 h

*Karaoké et goûter* (1 €)

**Jeudi 18 juin**, à 14 h

*Barbecue et bal de clôture* (7 €)

**Vendredi 26 juin**, à 12 h

(Inscription avant le 19 juin)

*Informations et réservations*

• Service accompagnement  
 Tél. : 06.25.17.53.01 / 06.25.17.52.96

## SOUTIEN AUX FAMILLES

## Aider les aidants

Co-animées par une psychologue et un collaborateur du Pôle gérontologique

municipal, les rencontres des aidants permettent des échanges, apportent des informations et un soutien aux personnes qui aident un proche, une personne âgée, adulte ou un enfant handicapé. Chaque session est gratuite et porte sur un thème renouvelé tous les mois. Comment gérer la douleur de mon proche ?

**Lundi 6 juillet**, de 9 h à 11 h

• Service coordination de l'autonomie  
 5 rue du Dr Pesqué. Tél. 01.48.11.21.92

## AMÉNAGEMENT

## Ouverture du passage Henri Alleg

Premier débouché concret de la requalification du centre-ville, le passage Henri Alleg, situé entre les rues Ferragus et Moutier, sera ouvert à partir du 16 juin. Il permettra de relier deux secteurs commerçants importants du cœur de ville et d'assurer, ainsi, une cohérence urbaine d'ensemble.

Dans un premier temps, l'endroit, exclusivement piéton, ne sera ouvert que sur les trois matinées du marché (mardi, jeudi, samedi) et servira à accueillir une quarantaine d'étals, déplacés en raison des travaux du métro.

A terme, le passage sera empruntable quotidiennement et sera également utilisé comme lieu d'animations.

- Groupe communistes, progressistes, écologistes et citoyens (majorité municipale)

### A quand les moyens pour l'école ?



La mobilisation des parents et des enseignants se renforce pour dénoncer les faibles moyens alloués par l'Etat aux écoles d'Aubervilliers.

Alors que le nombre d'élèves augmente et bien que notre ville soit classée en Réseau d'Enseignement Prioritaire Renforcé, la réussite de nos enfants est compromise par l'insuffisance du nombre d'enseignants et de personnel qualifié.

Ce manque de moyens s'oppose aux promesses gouvernementales sur la nécessité de consacrer les efforts indispensables à l'éducation et à l'avenir de la jeunesse.

Suite à l'intervention du Maire auprès des pouvoirs publics, la réponse est claire : 9 ouvertures de classes seulement sont prévues pour la rentrée, condamnant ainsi nos enfants à s'entasser dans les classes.

De notre côté, malgré les faibles moyens financiers de la commune, aggravés par la baisse des dotations de l'Etat, nous consacrons, en 2015, plus de 2 millions d'euros aux travaux dans les bâtiments scolaires.

Ainsi, nous prenons nos responsabilités et respectons nos engagements en investissant dans l'aménagement de nouvelles classes, l'amélioration des infrastructures, des cours d'écoles et l'accès aux activités culturelles et sportives sur le temps scolaire.

Nous restons attachés à une démarche de concertation et de respect de la communauté éducative et nous la soutenons dans les luttes actuelles dont le plan de rattrapage en Seine-Saint-Denis toujours en attente.

**Mériem Derkaoui**  
Première adjointe  
à l'Education et à la Jeunesse  
Vice-présidente de Conseil départemental

- Ensemble et Citoyen(ne)s (majorité municipale)

### Assez d'hypocrisie



Fin 2015 (30 novembre-15 décembre), un événement important se tiendra au Bourget : la COP 21 pour parler du changement climatique. Les prévisions annoncent un réchauffement de 5 degrés pour la fin du

siècle, avec son cortège de fonte des glaces, de hausse du niveau des mers, de bouleversement de la biodiversité, de sécheresses, de canicules, le tout engendrant des vagues de migrations.

Dans le même temps, le Premier ministre annonce le projet de « Central Park » qui amputerait une partie du parc de La Courneuve pour y construire des milliers de logements. Les émissions de CO2, principal gaz à effet de serre, augmenteront du fait de la disparition d'espaces verts remplacés par des habitations.

Les décisions gouvernementales ne sont pas à une contradiction près !

C'est la même logique qui est à l'œuvre lorsque le même Premier ministre déclare vouloir éviter les drames en Méditerranée et refuse d'accueillir plus de réfugiés politiques et économiques sur le sol français.

A Aubervilliers, nous avons entendu ces hommes et ces femmes qui émigrent au péril de leur vie. En assistant à la pièce d'actualité n°3 au théâtre La Commune, nous avons vu le collectif de sans-papiers et de sans logement, installé dans les anciens bâtiments de Pôle emploi au 81 avenue Victor Hugo, se transformer en acteurs pour nous raconter leurs histoires de vie.

Une leçon d'humanité !

**Roland.ceccotti@mairie-aubervilliers.fr**  
07.89.60.09.47

**Boualem.benkhelouf@mairie-aubervilliers.fr**  
06.75.14.61.51

- Parti de Gauche (majorité municipale)

### Pour de nouvelles politiques du logement



De toutes les problématiques qui touchent de nos jours nos concitoyens, celle du logement est probablement la plus importante et la plus préoccupante. En effet, le délai d'attente « anormalement long » de 3 ans devient une règle de plus en plus insignifiante, et le nombre de situations pourtant hautement prioritaires qui tardent à être résolues ne cesse d'augmenter dangereusement. Ce fait inquiétant est la conséquence directe de plusieurs orientations politiques qu'il faudra remettre en cause par les luttes.

Parmi elles, le choix fait ces dernières années de privilégier de plus en plus la construction de logements de type PLS en est une particulièrement dévastatrice. Il faut savoir que ces logements dits « sociaux » qui sortent de terre sont inaccessibles pour la grande majorité des Albertivillariens. En effet, ces derniers voient très souvent les commissions d'at-

tribution des bailleurs concernés recaler leurs dossiers, estimant qu'ils ne disposent pas de revenus suffisants pour y vivre. C'est inacceptable !

De fait, il devient nécessaire de revoir profondément les politiques du logement, et d'exiger de l'Etat la construction de logements sociaux plus accessibles, de type PLAI ou PLUS, au sein de notre ville. Les élus et militants du Parti de gauche s'y consacreront de manière active tout au long des prochains mois, et appelleront les citoyens à s'associer à ce combat d'intérêt général, qui ne sera pas du tout facile à mener !

**Fethi Chouder**  
Président du groupe

Gauche communiste et apparentés (majorité municipale)

### Non, le 93 n'est pas une colonie !



Les concepteurs du Grand Paris considèrent le 93 comme les colonisateurs autrefois considéreraient les territoires tout juste découverts : des terres sans peuple et sans histoire qu'ils peuvent confisquer pour y réaliser encore plus de profits.

Les socialistes, soutenus par la droite, veulent construire 24 000 logements sur le parc Georges Valbon pour en faire un « nouveau centre du Grand Paris ». L'esprit du Grand Paris est bien là : la confiscation de l'urbanisme, villes et agglomérations, au profit d'une organisation anti-démocratique créée par la classe dominante pour permettre aux plus riches de continuer à se loger dans Paris et la petite couronne en chassant les plus pauvres aux limites du Grand Paris, sans bien sûr répondre aux besoins bien réels des habitants : la résorption de l'habitat insalubre et de la sur-occupation.

L'ouest à la droite, l'est aux socialistes, voilà le Grand Paris. Sous couvert de lutte contre l'apartheid social, on va repousser les plus pauvres plus loin. Avec les nouveaux moyens de transport qui ne vont pas tarder d'arriver, il ne manque plus que les infrastructures prévues pour les Jeux Olympiques pour faire du 93 un lieu d'accueil pour des habitants plus riches, qui payent des impôts et qui votent bien, tout en permettant aux majors du BTP d'augmenter leurs profits.

Mais la Seine-Saint-Denis n'est pas un territoire vierge. Son peuple et son histoire leur disent : « Nous ne voulons pas de votre Central Park ! »

**Antoine Wohlgroth**  
Président du Groupe

- Groupe socialiste et républicain (opposition municipale)

## Pour une égalité réelle



**Le 10 mai dernier, les socialistes d'Aubervilliers se sont retrouvés rue Léger-Félicité Sonthonax à l'occasion de la Journée commémorative de l'abolition de**

**l'esclavage.** Premier législateur abolitionniste français, Léger-Félicité Sonthonax promulgua l'abolition générale de l'esclavage dans la province du Nord de Saint-Domingue (aujourd'hui, Haïti), appliquant à la lettre l'article 1<sup>er</sup> de la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen de 1789 : « *Les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droits* ». Votée en décembre 2013 sur proposition de Jacques Salvator, cette rue honore un homme et son combat pour la liberté et l'égalité réelle.

**L'élection des présidents des Conseils de quartier par les habitants a été arrêtée par la majorité municipale.** Elle permettait aux citoyens étrangers et résidents à Aubervilliers de candidater, de voter et d'être élus à la tête d'une instance de démocratie participative. Le combat pour le droit de vote des étrangers aux élections locales reste d'actualité, le Président de la République s'est engagé à proposer un texte législatif avant la fin du quinquennat. François Hollande a réitéré cet engagement le 14 juillet dernier. La fin de l'expérience albertivillarienne est injustifiée. Elle ne coûtait rien au budget de la ville. Elle permettait un approfondissement démocratique concret pour une citoyenneté de résidence. Et, là aussi, davantage d'égalité réelle entre les hommes.

**Benoît Logre**  
Conseiller municipal  
[www.ps-aubervilliers.fr](http://www.ps-aubervilliers.fr)

- Convergence écologique et radicale (opposition municipale)

## Cet ami qui nous fait du bien...



On a tous eu un ami d'enfance qu'il fallait défendre et protéger, le genre d'ami trop faible pour se défendre seul, celui-là même qui, bien qu'inoffensif, est la proie de prédateurs cyniques et sans morale.

Le parc de La Courneuve est aujourd'hui ciblé par ces pseudos visionnaires, ces promoteurs véreux qui, encouragés et adoués par des politiques peu fiables, sont prêts à tout en dépit de l'intérêt commun.

A Aubervilliers et ailleurs, loin des calculs

politiciens, un collectif d'habitants a pris les choses en main, ils se donnent rendez-vous chaque dimanche pour un « pique-nique citoyen » et informatif. Vous y êtes tous les bienvenus.

Nous pouvons nous aussi agir, chaque petit geste compte ! Signer et diffuser la pétition, écrire aux responsables politiques, en informer ses voisins. Ce parc nous appartient, il est notre bien commun, notre poumon vert... C'est un devoir moral que de le défendre.

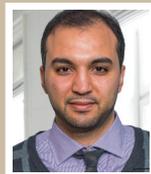
Dans le même temps, guidés par la COP 21 de décembre, un collectif d'associations, d'habitants et de militants sincères prend forme à Aubervilliers. Pour que cet événement mondial soit un succès, il ne doit pas se faire sans nous. L'écologie, trop souvent perçue comme élitiste, doit s'imprégner du caractère populaire qu'elle souhaite incarner.

Comptez sur nous pour permettre de faire vivre ces idées à Aubervilliers, pour organiser des lieux de rencontre et de débats... En dehors des périodes électorales aussi !

Groupe co-animé par  
**Hakim Rachedi et Abderrahim Hafidi**  
Elu Europe Ecologie Les Verts et élu PRG

- Engagés pour Aubervilliers (opposition municipale)

## Sauvons une 2<sup>e</sup> fois le parc de La Courneuve



**Forte mobilisation contre l'autoroute A16 qui devait couper le Parc en 2**

Dans les années 80, la décision avait été prise de construire une autoroute reliant le tunnel sous la Manche à Paris. L'A16 devait couper notre Parc départemental en deux, diminuant sa superficie de 60 à 80 ha. La mobilisation avait été immédiate. Un comité de défense avait été créé et des manifestations s'étaient succédées avec la diffusion d'une pétition ayant recueilli plus de 6 000 signatures. Le gouvernement avait tenté de passer en force, mais la mobilisation des citoyens et des élus avait permis de faire annuler ce projet.

**Mobilisons-nous de nouveau pour faire annuler le projet « Central Park »**

Notre Parc Georges Valbon est le poumon vert de notre département et accueille près de 2 millions de visiteurs/an. Il est aujourd'hui menacé par un projet visant à construire une réplique du Central Park New-Yorkais et qui prévoit de l'amputer de pas moins de 80 ha pour construire 24 000 logements dans le cadre du Grand Paris.

Mobilisons-nous pour sauver la seule nature qui nous reste dans notre département

très dense et impacté par la pollution. Rejoignons les collectifs citoyens qui organisent des pique-niques d'information et de sensibilisation tous les dimanches vers 12 h près de la maison du parc. Signons les pétitions qui circulent. Mettons la pression à nos élus. Ne lâchons rien ! Nous réussirons de nouveau !

**Rachid Zairi**  
[www.engagespouraubervilliers.fr](http://www.engagespouraubervilliers.fr)  
@EPAubervilliers

- Groupe UMP-Modem (opposition municipale)

## La gauche m'a tué



Que reste-t-il du socialisme ? D'après la politique de Hollande-Valls rien du tout. Les augmentations d'impôts assumentes jeunes, familles, retraités et entreprises ; le système social est en ruine ; la fracture sociale s'aggrave. Et pendant ce temps, le Président normal va saluer Fidel Castro à Cuba, visiter les îles des Caraïbes avec Sean Penn ou les Philippines aux côtés de Marion Cotillard et Mélanie Laurent. Quels prestigieux compagnons de route pour un Président normal. Comme il est loin de nos préoccupations ce Président noyé dans le Star Système. On peut tout de même lui reconnaître son bon goût en matière cinématographique ! Bien sûr, lui qui n'aime pas les « sans dents » ne peut que fréquenter du beau monde.

Et ses amis ? Manuel Valls a fait dégager les SDF de sa rue à la demande de son épouse ou encore Christiane Taubira tentant de faire annuler la condamnation de son fils en usant de son pouvoir. Le socialisme est mort et la Gauche m'a tué ! Elle m'a tué de ses ignobles mensonges, de ses fausses promesses, de ses honteuses accusations et de son hypocrite politique.

La Gauche détruit tout et plus rapidement que les autres. Le système éducatif est en panne et la réforme de l'enseignement l'achève : dégradation des conditions d'apprentissage, montée de la violence dans les établissements. Par démagogie, le gouvernement Hollande-Valls-Taubira-Belkacem achève nos principes républicains, notre démocratie, nos valeurs familiales. En un mot, ils tuent notre République.

**Nadia Lenoury**  
[nadia.lenoury.ump@free.fr](mailto:nadia.lenoury.ump@free.fr)

# L'AGENDA

Les manifestations de juin à Aubervilliers

## JUSQU'AU 15 JUIN

**Appel à candidatures pour Génération court**  
...voir page 18

## VENDREDI 5 JUIN

20 h • Villa Mais d'Ici, Friche culturelle

### Bona Kele

#### spectacle franco-burkinabe

L'insurrection contre la conscription française en 1915-1916, représentée ici au moyen de 53 sculptures réalisées au Burkina-Faso par des forgerons et sculpteurs dont les ancêtres ont participé à la révolte. Production Les Grandes Personnes d'Aubervilliers, avec le soutien des Grandes Personnes de Boromo. Entrée libre.  
Infos : 01.41.57.00.89/09.50.20.76.58  
• 77 rue des Cités.

## SAMEDI 6 JUIN

9 h 30 à 18 h • Théâtre La Commune

### L'anthropologie pour tous

Colloque organisé par les lycéens du Corbusier avec d'éminents spécialistes  
Réservations au 01.48.33.16.16  
projet-theleme.wix.com/lanthropopourtous  
• 2 rue Edouard Poisson.

### Festival Ciné-Palestine

• Cinéma Le studio  
18 h : *Omar*  
20 h : *A world not ours*  
...voir pages 4 et 21

18 h 30 • Square Jean Ferrat

### Pique-nique collectif

Né en réaction aux attentats de janvier, le collectif sur le vivre-ensemble Auber.fraternité convie chacun à un pique-nique, pour un moment de partage et de débats. Chacun amène son pique-nique, les desserts seront mis en commun.  
Contact : auber.fraternite@gmail.com  
• Rue Bordier.

19 h 30 • CRR 93

### Toiles enchantées

Musiques de films avec une chorale d'enfants du Conservatoire.  
...voir page 21

## SAMEDI 6 JUIN ET DIMANCHE 7 JUIN

• Les Laboratoires d'Aubervilliers  
**Printemps des Laboratoires**

En présence d'artistes, chercheurs et activistes, discussions et workshop sur l'art dans sa relation aux transformations de nos sociétés contemporaines.  
Entrée libre sur réservation au 01.53.56.15.90  
reservation@leslaboratoires.org  
• 41 rue Lécuyer.

## DU 6 AU 10 JUIN

• Centre d'arts plastiques  
**Expo : Les nourritures terrestres**  
...voir page 20

## DIMANCHE 7 JUIN

### Festival Ciné-Palestine

• Cinéma Le studio  
14 h : *Le sel de la mer*  
16 h 30 : Courts métrages  
18 h 30 : *La Belle promise*  
...voir pages 4 et 21

## DIMANCHES 7, 14, 21, 28 JUIN

12 h • Parc Georges Valbon La Courneuve

### Pique-nique citoyen

...voir page 17

## LUNDI 8 JUIN

18 h • Foyer Finck

### Conférence débat sur la grève au féminin

Grèves de femmes, femmes en grèves : les ouvrières dans les conflits sociaux au XX<sup>e</sup> siècle par Fanny Gallot, maîtresse de conférence. Cycle sur l'histoire du travail au féminin proposé par la Ville et l'association Trajectoires.  
Entrée libre.  
• 7 allée Henri Matisse.

## MARDI 9 JUIN

16 h à 18 h • Bar de la Commune

### Goûtons ensemble

Venez déguster une pâtisserie du chef autour un thé ou d'un café, avec Michèle Sully d'AR-FM pour l'animation, Jubylautin (Le tambour urbain) et Jeanne Marie pour le slam et la poésie.  
Entrée libre.  
Renseignements au 01.48.33.16.16 ou info@lacommune-aubervilliers.fr  
• 2 rue Edouard Poisson.

## DU 9 AU 23 JUIN

• Médiathèque Paul Eluard

### Expo sur les gens du voyage

...voir page 6

## MERCREDI 10 JUIN

19 h • Hôtel de Ville

### Conseil municipal extraordinaire sur les emprunts toxiques

...voir pages 16-17

## JEUDI 11 JUIN

9 h à 12 h • Direction de l'Urbanisme

### Enquête publique sur le prolongement de la ligne 12

...voir page 7

14 h • Mission locale

### Réunion d'information sur le dispositif Garantie jeunes

...voir page 26

19 h • Auditorium du CRR 93

### Les écoliers entre cour et jardin

Opérette Oklahoma avec des élèves de l'école Langevin.

Entrée libre sur réservation au 01.48.11.04.60.

• 5 rue Edouard Poisson.

## VENDREDI 12 JUIN

19 h à 21 h 30 • Centre nautique

### Aquafiesta

...voir page 23

20 h • L'Embarcadère

### Turbulences

Spectacle de la Cie LaFlux mêlant danse, musique, arts plastiques avec des élèves du CRR 93 et du Pôle Sup', et des danseurs professionnels. Entrée libre sur réservation au 01.48.11.04.60.  
• 5 rue Edouard Poisson.

## SAMEDI 13 JUIN

10 h à 18 h • Square Stalingrad

### Fête de la ville et des associations

...voir page 5

10 h • Conservatoire

### Réunion de pré-inscription obligatoire pour intégrer le CRR

• 5 rue Edouard Poisson.  
Tél. : 01.48.11.04.60

13 h • Écoles Jean Macé-Condorcet

### Open d'échec des scolaires

...voir page 24

15 h 30 • Espace Renaudie

### Et maintenant jouons !

...voir page 20

• Théâtre Frères Poussière

### Guinguette folk musette

16 h 30 - 19 h : stage foxtrot et tango  
20 h - 23 h : bal des Poussières  
...voir page 18

18 h à 23 h • Centre nautique

### Aquaconcert

...voir pages 6 et 23

20 h-22 h 30 • Café culturel Grand Bouillon

### Scène ouverte de slam et poésie

Avec la Cie Le Tambour urbain.  
Gratuit et ouvert à tous.  
• 2 ter rue du Moutier. Tél. : 01.75.34.22.94

## DIMANCHE 14 JUIN

• Forêt de Rosny-sur-Seine

### Randonnée pédestre

...voir page 24

10 h à 12 h • 120 rue Hélène Cochenne

### Partagez vos livres avec Circul'livre

...voir page 6

15 h • Espace Fraternité

### Spectacle de danse orientale

...voir page 20

18 h • Espace Renaudie

### Peer Gynt

...voir page 18

## LUNDI 15 JUIN

14 h 30 à 16 h 30 • Pôle gérontologique

### Permanence Alzheimer

...voir page 27

## L'AGENDA

Les manifestations de juin à Aubervilliers

### MERCREDI 17 JUIN

10 h • Médiathèque Paul Eluard  
**Visite guidée de l'expo sur les gens du voyage**  
...voir page 6

### JEUDI 18 JUIN

10 h • Place du 8 mai 45 – G<sup>al</sup> de Gaulle  
**Appel du 18 juin 1940**  
Commémoration de l'appel historique lancé par le Général de Gaulle depuis Londres. La municipalité et les associations d'Anciens Combattants appellent à un rassemblement pour célébrer ce 75<sup>e</sup> anniversaire.

### VENREDI 19 JUIN

18 h 30 • Théâtre La Commune  
**Documentaire sur Louise Bourgeois**  
*Louise Bourgeois : l'araignée, la maîtresse et la mandarine*, documentaire sur la sculptrice et plasticienne proche des principaux mouvements artistiques des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. Organisé par le CAPA. Entrée libre sur réservation au 01.48.34.41.66  
contact@capa-aubervilliers.org  
• 2 rue Edouard Poisson.

19 h • Salle de quartier centre-ville  
**Conférence sur l'art du bronze chez les Celtes**  
L'association Le temps de le dire poursuit son cycle sur l'histoire de l'art. Plus d'infos : [www.letempsdeledire.fr](http://www.letempsdeledire.fr)  
PAF adhérents 3 €, non adhérent 5 €, adhésion 10 € par an.  
• 25 rue du Moutier.

22 h • Square Stalingrad  
**The Wild Witness**  
...voir page 4

### SAMEDI 20 JUIN

9 h à 12 h • Hôtel de Ville  
**Enquête publique sur le prolongement de la ligne 12**  
...voir page 7

10 h à 12 h • Place de la Mairie  
**Partagez vos livres avec Circul'livre**  
...voir page 6

11 h • Espace Fraternité  
**A la découverte du Brésil**  
Repas, spectacle et danse avec l'association Soul do Brasil.  
...voir page 18

14 h à 18 h • Rue de la Maladrerie  
**Fête de quartier Maladrerie-Emile Dubois**  
...voir page 5

17 h • CRR 93  
**Concert du COS Chœur**  
Sous la direction de Marie Joubinaux, les chanteurs du COS Choeur interpréteront un programme hétéroclite et international, interprété en différentes langues et qui vous fera voyager de l'Espagne, à l'Italie, en passant par le Japon et la Corse. Entrée libre sur réservation au 01.48.11.04.60  
• 5 rue Edouard Poisson.

19 h • Gymnase Guy Môquet  
**Gala de Pancrace : Contenders 29**  
Tournoi du Contenders ouvert aux catégories - 60 kg, - 70 kg et - 93 kg ! De 17 à 66 €.  
• 8 rue Edouard Poisson.

### DIMANCHE 21 JUIN

20 h • Square Stalingrad  
**Fête de la musique**  
...voir page 5

• Rallye dans Paris avec jeu de piste  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 24

### LUNDI 22 JUIN

19 h • Lycée Le Corbusier  
**Conférence Campus Condorcet**  
Les pratiques culturelles des enfants et adolescents à l'épreuve du genre.  
...voir page 20

### DU 22 JUIN AU 3 JUILLET

• Centre nautique  
**Fermeture technique**  
...voir page 23

### MARDI 23 JUIN

19 h • Espace Renaudie  
**Les écoliers entre cour et jardin**  
Récital autour de Serge Gainsbourg avec des élèves de l'école Babeuf. Entrée libre sur réservation au 01.48.11.04.60  
• 30 rue Lope et Jules Martin.

### JEUDI 25 JUIN

19 h • Hôtel de Ville  
**Conseil municipal**  
...voir pages 16-17

### 26 JUIN AU 26 SEPTEMBRE

• Landy et Centre-ville  
**Fleurs de Cité**  
Installation photographique dans l'espace public.  
...voir page 20

### DIMANCHE 28 JUIN

• Vétheuil (95)  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 24

12 h 30 à 17 h 30 • 6 rue des Noyers  
**Fête des paroisses catholiques**  
Apéritif, repas de plusieurs pays du monde, jeux, nombreux lots à gagner, spectacle.

### VENREDI 3 JUILLET

• Square Stalingrad  
**Cinéma en plein air**  
Dès 18 h : mur d'escalade, animations  
21 h : concert du trio William Brunard  
22 h : projection de *La Première étoile*  
...voir page 19

### DIMANCHE 5 JUILLET

11 h à 20 h • Berges du Landy  
**A la découverte du canal**  
...voir page 19



**Alber Tivi**

**D**'Alembert défile **I** Le kaléidoscope de ma **I**

**S** les restaurateurs de l'INP s'installent aux Allumette **L** a rue est à nous

Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la ville [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) et sur le blog d'Albertivi

Prolongez Albertivi sur votre Smartphone



# AVEC LA BOX FIBRE POWER, REDÉCOUVREZ LA TÉLÉVISION



- ▶ La puissance de la fibre
- ▶ 240 chaînes et services inclus\* avec le bouquet POWER TV by **numericable**<sup>THD</sup>
- ▶ Une expérience TV Haute Définition

**SFR**

**Le piratage nuit à la création artistique**

\* Le nombre et la liste des chaînes et services sont susceptibles de varier en fonction des zones géographiques et de l'évolution de l'offre et du matériel.

**Offre valable au 01/04/2015**, disponible sous réserve d'éligibilité technique et géographique et de raccordement effectif du domicile du client. Débit théorique descendant maximum disponible selon l'adresse du raccordement de 30Mbit/s, 100Mbit/s ou 200Mbit/s, et débit théorique montant disponible de 1Mbit/s jusqu'à 10Mbit/s maximum. Offre Box TV Fibre de SFR : Chaînes TV fournies par Numéricâble, Services et contenus VOD de Numéricâble. Offre réservée aux clients box TV fibre de SFR, sous réserve d'éligibilité technique. Chaînes HD et programmes diffusés en 3D accessibles selon zone, éligibilité : nécessitent un matériel (poste TV, connectique et lunettes) et un décodeur compatibles. **Détails et conditions auprès de votre magasin SFR.**

**VENEZ TESTER VOTRE ÉLIGIBILITÉ DANS VOTRE MAGASIN SFR  
AUBERVILLIERS - 5 AVENUE JEAN JAURES  
AUBERVILLIERS - C. CIAL LE MILLENAIRE ZAC RUE DE LA GARE**